平報

地址：上海福州路四三六號
電話：九七〇四〇轉接各部
三十一年八月五日
第七百〇四號
今日一大張售國幣二角
宣傳部登記證滬報字第十八號
公共租界登記證C字八三二號
法租界許可證A字二九一七號

定報價目
一個月　六元
三個月　十七元
半年　三十三元
全年　六十四元
國外郵費加倍

廣告刊例
報名下　二十六字高一行廿十四行每日每方一百五十元
頭等　十二字高一行二行起碼每日每行十二元
特等　十二字高一行二行起碼每日每行六元
中等　十二字高一行四行起碼每日每行二元
版面一百十六行以新五號字為標準・

德衝鋒隊佔庫彭首邑 業已深入高加索腹地

丁莫生柯最後防線將被圍

（柏林四日同盟社電）據德國新聞社今日消息、東線南路之德軍衝鋒部隊、已佔領高加索軍略重鎮伏洛希羅夫斯克、該城在史太林格勒至克拉斯諾達鐵路之外百餘公里、（柏林四日海通社電）此間官方、證實德軍佔領伏洛希羅夫斯克城、該城為庫彭區之首邑、在克剌斯諾達爾之東約二百五十公里、此訊昭示德軍在廿四小時內、已深入高加索之腹地矣、同時官方證實德軍已有數大隊進抵庫彭河、（柏林四日海通社電）德軍已進抵庫彭河上流、東線南部之德軍攻勢、業已進入新階段、同時德軍向庫彭河中部推進、庫彭河以北、尚有蘇軍殘部、但不能作有計劃之軍事行動矣、倘丁莫生柯上將之庫彭河為高加索山麓之最後防線、則德軍進抵庫彭河上流後、即可包抄蘇軍矣、

（瑞典京城四日哈瓦斯社電）據前綫最後消息、蘇聯南部德軍、昨日渡過葉爾里克河後、現已開達庫彭河中段北面約三十英里、柏林方面不信紅軍有充分時間及方法、沿庫彭河佈置堅固防綫、但料該區將發生惡戰、至於齊姆梁斯加耶橋頭戰事、四十八小時以來、益趨劇烈、紅軍承認敵軍已渡至頓河南岸、但損失甚大、紅軍飛機正阻止其主力渡河、以言頓河彎一帶戰事、柏林方面證實紅軍已開抑生力軍及戰車助戰、德方發言人曾謂、「紅軍進攻之決心及可能性、仍未動搖、而紅軍調往加拉基及克爾斯開亞附近作戰之戰車數量、實足驚人」云、據莫斯科無綫電台報告、該區戰事屢進屢退、極度混亂、一日之內、陣地數易、德軍距史太林城、尚有六十英里之遙、數日前、德軍距離該城僅四十五英里耳、是見紅軍反攻、已進展十五英里矣、

（蘇聯邊境某地四日哈瓦斯社電）德蘇開戰第四百零七日、德軍分兵三路向南推進、第一路自阿斯加亞出發、第二路自庫斯希伏斯加亞出發、第三路沿亞索夫海推進、而以瑪垓柯浦城為會師之處、同時由鐵路聯貫之巴丹斯克、薩爾斯克、及齊霍萊斯加亞三角地帶、亦由向南推進之德軍、完全佔領、德軍現已威脅紅軍防綫上克魯泡特金及克拉斯諾達兩據地、德國軍界人士、對於現行戰局前途、極為樂觀、不信紅軍丁莫生柯上將所部、得在庫彭河後面、集中大軍、並謂德軍開始進攻高加索時、倫敦方面宣佈、英軍將在該處與紅軍聯合作戰、但截至目前為止、英國並無一兵一卒、在高加索前綫出現、大抵英方在埃及方面、感受重大壓迫、致不能騰出一兵一砲、前往蘇聯前綫助戰、此外、頓河彎戰事、以加拉許西北者為劇烈、紅軍宣稱已大舉反攻、但德方仍堅決否認之耳、

武漢新舊幣交換 本月十日起實施

周財長發表談話闡述意義

（南京四日中央社電）武漢三鎮、已定於本月十日起開始新舊幣全面交換、財政部周部長於四日特發表談話、如下、關於新舊幣全面交換、自本年六月八日起、所有蘇浙皖三省及京滬兩市、業經開始實施、並將舊幣之通貨性、同時取消、粵省亦於七月十日繼續實行、現在武漢方面、中儲支行已經設置、所有當地新舊幣交換、自應逐步推進、爰依據近頒各種關係法令、於八月十日起、再就武昌漢口兩市及漢陽縣城市、開始全面交換、收回舊幣、交換期滿、再行從速禁止舊幣使用、以期國民政府之統一幣制政策、早觀厥成、中儲券既為法定通貨、凡我國民、自應本擁護自身財產之念、而擁護新法幣、於政府政策之推行、更應充分協力、俾民生早趨安定、經濟愈益繁榮、友邦日本對於我國通貨政策、始終協助、本部長深表感謝、今後仍望隨時支援、以策進行、

（南京四日中央社電）頃據財政部確息、(一)現因武漢市面日趨繁榮、中儲銀行漢口支行、亦經定期開業、所有舊幣之通貨性、亟應取消、故定於民國三十一年八月十日起、再就武昌漢口兩市（包括租界）及漢陽縣城市開始實施整理舊幣條例、並規定二對一之比率、實行舊幣與中儲券全面交換、並於交換期滿後、應速根據禁止使用舊幣辦法、實行禁止舊幣使用、(二)同時並經財政部規定、修正整理舊幣暫行辦法第三、第六兩條、除蘇浙皖粵四省、及南京上海廈門三市均不適用外、自民國三十一年八月十日、武昌漢口兩市（包括租界）及漢陽縣城市、亦不適用之、以上兩項辦法、業經財部分別佈告、並咨行各省市政府查照、飭屬一體知照、茲將佈告及部令探錄如左、

（財政部佈告錢一字第十九號）查整理舊幣條例、業經公佈施行、並指定蘇浙皖粵四省及南京上海廈門三市、分別實施各在案、茲定於民國卅一年八月十日、再就武昌漢口兩市（包括租界）及漢陽縣城市、開始舊幣與中儲券全面交換、並於交換期滿後、應速根據禁止使用舊幣辦法、實行禁止舊幣使用、所有實行禁止舊幣使用辦法、擇要分列如左、(一)中儲券為唯一法幣、(二)舊幣與中儲券應按二對一之比率交換之、交換之舊幣、為中央中國及交通銀行發行之鈔券、關於交換之詳細辦法、由中儲銀行另訂之、(三)交換期限滿期後、應速禁止各種舊幣之使用、按照以上辦法、舊幣之法定通貨性既經收消、中儲券推行順利、幣制自可日見統一、全面交換一經兌換、舊幣禁止使用、金融非但可穩定、一般持有舊幣者之利益、亦得保障、各界人士務各體斯旨、早日踴躍交換、援助政府統一幣制、安定民生、切勿觀望自誤、合亟佈告週知、中華民國三十一年八月四日、部長周佛海、

（財政部部令錢一字第一三四號）茲規定修正整理舊幣暫行辦法第三條及第六條條文、除蘇浙皖粵四省及南京上海廈門三市均不適用外、自民國卅一年八月十日起、武昌漢口兩市（包括租界）及漢陽縣城市、亦不適用之、此令、中華民國卅一年八月四日周佛海、

印休爾族與英交戰

（曼谷四日海通社電）印度宰德省休爾族、與英軍仍在交戰中、傳休爾族有二十五人被擊斃、英軍傷亡情形不詳、休爾族多人被俘、其中十二人已被英當局執行死刑、宰德省目前糧食情形極為困難、省督已至新德里、與英當局磋商統制糧食與物價事宜、

行政院會議通過 撥款與修京孔廟

（南京四日中央社電）行政院四日舉行第一二二次會議、出席汪兆銘、周佛海、陳羣、諸民誼、鮑文越、任援道、李聖五、羅君強、丁默邨、林柏生、陳濟成、諸青來、顧寶衡、蘇成德、列席實業部次長李祖虞、振務委員會常務委員戴英夫、僑務委員會常務委員譚淡聲、京市長周學昌、本院參事廳敬芳、主席汪兆銘、秘書長陳春圃、紀錄、

報告事項 (一)宣讀第一二一次會議紀錄、

討論事項 (一)院長交議、據振務委員會委員長顧寶衡呈、擬請修正本會組織法、謹擬具修正條文草案、請鑒核等情、經飭據本院參事廳法制局及轉常會同審查、簽具意見、請公決案、決議、照審查意見通過、呈中政會、(二)院長交議、據鄂粵等省、呈送縣政府組織單行法規各案、經併案審查、謹擬其縣政府組織暫行條例草案、及各附表、請鑒核等情、復經飭據本院秘書處擬具、交法制局及內政、財政兩部會同審查、簽具意見、請公決案、決議、照審查意見通過、呈請國府公佈、并早報中政會備案、(三)院長交議、據文物保管會籌委員長民誼、審議本會博物專委會請求自三十一年下半年度起、按月增撥該委會經常費一案、經審議結果、切實核減、並代編造該委會三十一年下半度經常費增加數目清單、請鑒核等情、請公決案、決議、通過、經常費在總預備費項下增撥、並呈報中政會備案、(四)院長交議、據鄂省府楊揆一電呈、本府委員嚴師範、前在參謀次長任內、贊助本府改組、積勞病故、擬請明令褒揚等情、查所稱屬實、擬呈請國府明令褒揚、並從優予撫恤、請公決案、決議、通過、呈請國府明令褒揚、並從優議卹、(五)院長交議、據稽核審處簽呈、奉交審查水利委員會呈、請撥款治水、俾防患未然、所需經費、擬請在經濟建設預備費項下支撥一案、遵經召集財政部、水利委員會會同審查、簽具意見、請鑒核等情、請公決案、決議、照審查意見通過、(六)院長交議、據稽核審處簽呈、奉交審查教育部呈、請增撥國立中央大學附屬實驗中學三十一年下半年度經常費、經召集財政、教育兩部會同審查、簽具意見、請鑒核等情、請公決案、決議、照審查意見通過、經常費在總預備費項下增撥、並呈報中政會備案、

任免事項 (一)院長提、振務委員會委員兼常委古泳今另有任用、擬予免去本兼各職、並擬任命徐額泉為振委會委員、並指定為常委案、決議、通過、(二)內政部陳部長提、擬請任命徐念勛為浙江省警務處處長案、決議、通過、(三)院長提、准軍委會函、參謀總長葉蓬呈、除原兼陸軍第二十九師師長職務、擬請免去師長兼職案、決議、通過、(四)（略）、(五)（略）、(六)（略）、(七)（略）、(八)（略）、(九)（略）、(十)（略）、(十一)（略）、(十二)（略）、(十三)（略）、(十四)（略）、(十五)（略）、(十六)實業部梅部長提、擬請任命陳舜耘為本部簡任技正案、決議、通過、(十七)宣傳部林部長提、擬請任命古泳今為本部簡任秘書案、決議、通過、(十八)（略）、(十九)（略）、(二十)（略）、(廿一)（略）、(廿二)（略）、

臨時動議 內政部陳部長、外交部褚部長會提、前奉中央規定、每年九月廿八日為先師孔子誕辰、於是日舉行祭孔典禮、現本京朝天宮孔廟損壞甚重、擬請撥款修建、謹附工程估價單及說明書、工程合同等、呈請公決案、決議、通過、(一)經費在總預備費項下撥付、並呈請中政會備案、(二)朝天宮交由京市府修理、并歸該市府保管、

澳洲西岸軍略要衝 黑德蘭首次被炸

航空根據地及軍事設施重創

（東京四日中央社電）日大本營四日下午三時半發表、帝國海軍航空部隊、曾於七月卅日拂曉、空襲澳洲西岸中部要衝黑德蘭港、重創敵機航空基地及其軍事設施、

（里斯本四日中央社電）據雪爾鉢來電、西南太平洋反軸心聯合軍司令部、於三十一日發表稱、日空軍於三十日對澳洲西岸中部要衝黑德蘭港、作首次轟炸、

（東京四日中央社電）英美以濠恩島為中心、將位於該地東西兩方之際勒比斯港、及達爾文港、作為左右兩翼展開保衛大東亞海上蘇島澳洲之最後防綫、數月以來、不斷以飛機經澳洲西部黑德蘭港、及中間根據地敦士維爾、飛往各前進根據地、圖展開最後之反攻、日軍為粉碎其企圖計、曾於上月二十五・二十七・二十八・三日、以海軍飛機轟炸際勒比斯港、濠恩島、達爾文港、文達姆市、布廣姆等前進根據地、並連夜越珊瑚海、急襲敦士維爾、覆滅其東岸運輸綫、復於三十日黎明、轟炸西岸中部要衝黑德蘭港、向該地飛機場及各軍事設施投下巨彈、刻該地已喪失其作為中間根據地之價值、澳洲東西兩岸之運輸路、已不堪利用、英美更無法再以飛機增援各前進根據地、至此英美澳三軍所企圖之反攻作戰、亦歸泡影、

各領袖將開圓桌會議 共同討論印獨立問題

英仍施高壓政策將不准設私人軍隊

（里斯本四日同盟社電）據孟買消息、印度國民黨領袖甘地、頃建議召集印度各黨領袖、舉行圓桌會議、共同討論印度獨立問題、

（瑞士京城四日同盟社電）據新德里消息、全印國民大會黨主席阿柴特、已於今日抵達孟買、即將出席該黨委員會會議、查該黨委員會定於七日下午四時開始在孟買舉行會議、俾對去月通過要求英國退出印度之決議案、作最後之表決、又全印回教同盟執行委員會、亦已定於本月十六日在孟買開會、

（瑞士京城三日哈瓦斯社電）「巴塞爾新聞報」倫敦訪員頃來電稱、印度大會黨執行委員會定於本月七日在孟買開會、討論發動民衆不服從運動一項決議案、倫敦方面對之深感焦慮、同時印度回教聯盟亦定本月十六日、在孟買開會、印度政界要人、現正與甘地進行談話、俾使大會黨領袖與回教徒間成立臨時協定、其有限時期至戰事結束時為止、至於甘地所抱英軍立即撤退印度一項願望、斷難為英方所容忍、英政府仍熱誠希望與大會黨各領袖合作、但同時當令其充分明瞭、英國或將不得不採取各項緊急措置、以確保印度治安、倫敦印度人士咸信大會黨將採取強硬態度、而由大多數人民加以擁護、印度總督府已通知各政黨、謂印度境內不容組織私人武裝隊伍、其措詞略謂、「此項隊伍、表面上或將以保衛民族團體為標榜、但究其實際、則為破壞總督府維持治安之責任、此種情形、斷難容忍、須知印度行政制度、不宜有所變更、個人自衛權利不容侵犯、互助防禦之組織不容禁止固矣、但非軍事的團體、不得受軍事教育、及非現役軍人、不得穿制服、則為本府一貫方針、決當予以貫徹」、

渝使節團啓程赴印

（南京四日中央社電）據可靠消息、英駐大使薛穆、會屢訪渝、並要求渝方協力美方、挽回英印問題、目下渝方已組織訪印使節團、並任命「行政院」秘書長蔣廷黻、及「教育部」次長顧毓琇為正副團長、使節團一行約十名、於三日由渝出發、途經昆明赴印、

土駐蘇新使起程赴俄京

（斯丹埠四日海通社電）土耳其新任駐蘇聯大使阿契卡林、前夜由土京啓程赴報達、再往伊朗、然後乘飛機赴庫雙希夫履新、

周財長任務完成 返京向中樞復命

出席政院會議並訪日大使

（南京四日中央社電）財政部長兼中央儲備銀行總裁周佛海氏、在日任務完畢後、今（四日）晨由上海返京、當日並出席行政院會議、向中樞復命、下午三時、周財長至日本駐華大使館訪問重光大使、對此次訪日時備受日本各界之熱烈歡迎、表示謝意、兩氏歡談移時、備極融洽、

（南京四日中央社電）財政部長兼中央儲備銀行總裁周佛海氏、為答謝友邦日本此次協助國府完成統一幣制政策、特於月前東渡訪日、率同財政部參事黃遠、中儲銀行總務處副處長馬驥良、并在日成立一億元貸款協定、以充強化中儲銀行發行準備金、周氏在日任務已畢、於上月卅日由福岡乘機抵滬、四日上午七時半、由滬乘車返京、行政院陳秘書長、周市長、鄧警察總監、蘇政務委員、財政部嚴陳兩次長、蔡主任秘書、及高級人員等到站歡迎者、約百餘人、周氏卽自車步下、神采奕奕、下車後、與各歡迎人員握手答禮、卽出席本日之行政院會議、

國府令各機關 懸掛國父遺像

（南京四日中央社電）國民政府昨訓令各直屬機關、轉飭各部會、暨各省市政府、通令所屬、依照新頒法規第二條國父遺像致敬辦法第二條之規定、凡各機關及各合法團體、均應於禮堂懸掛國父遺像及國父遺囑、以示崇敬、

浙東日軍部隊 攻陷松陽遂昌

（中央社滬訊）據日偵察機報告稱、日先鋒部隊、三日上午八時四十分已攻陷松陽縣城、

（中央社滬訊）據浙江前綫消息、日軍佔領北界嶺後、一路向南猛進、在遂昌北方約五公里之青浦嶺西方、將渝軍暫編第十五師約六百名殲滅後、一日黃昏突入遂昌城、

（中央社滬訊）日軍將松陽之渝軍四個師予以擊潰後、遂一致追下、於三十日下午、向麗水方面開始行動、又另一部隊、擊破渝軍奪回麗水之企圖、且將該地西方之碧湖鎮、寶定村、裕溪市等處佔領、二日、其先遣部隊進出於松陽南方廿二公里之白頭山、於郭溪江岸展開激烈作戰、另一部隊由大竹溪西方高地、向河頭西南挺進、日軍南北兩部隊、遂於三日上午十一時會師於松陽縣城內、

威傳邱吉爾仍留莫斯科

（里斯本三日中央社電）據路透社所傳外電訊、邱吉爾已於數日前秘密往訪莫斯科、現仍勾留該地、與史太林有所會議、然路透社對此尚未確認、

（瑞士京城四日哈瓦斯社電）英首相邱吉爾已到莫斯科之說、此間外交界頗為注意、深信某種重要磋商、正在進行中、或者即將在莫斯科方面進行、抑蘇聯外交委員長莫洛托夫訪問倫敦華盛頓之後、英國方面自當有負責大員參加此種磋商、故邱吉爾訪莫斯科之說、似屬可信云、

日大使重光葵與德記者會談

（南京中央社四日電）日駐華大使重光葵氏、三日下午在官邸與南京德國新聞社社長魏禮博、海通社社長塗倫德、作抵任以來之首次會見、並答覆兩氏所提出之問題云、最近德軍於各地開始大攻勢、發展獲勝、誠堪慶賀、吾等軸心國、恰似同乘一舟、而此舟極為堅固、雖遭受風雨、決不致受損、且與敵方預想相反、吾等決操此堅固之舟、破浪前進、而渝方倘繼續作無益之抗戰、成為全東亞民族之反叛者、誠為遺憾、中日兩國之全面協力、已在經濟上政治上、文化上、積極展開、中日民衆、在最近之將來、必更能實現全面合作之體制、

德司令部發表 擊沉敵艦數額

（柏林三日哈瓦斯社電）德軍總司令部本日發表、自本年六月一日以來、協約國喪失船隻總數、計有一千九百六十四噸之「喬梅特」號、一萬二千五百〇二噸之「喬治麥克耐特」號、五千〇十三噸之「埃爾弗萊特瓊斯」號、四千五百四十五噸之「奧浦」號、四千八百八十八噸之「阿許皮」號、六千九百六十八噸之「英國船主」號、三千一百二十二噸之「柯倫西亞」號、六千九百九十四噸之「英國工人」號、七千二百五十五噸之「路萊康培爾」號、三千四百七十一噸之「海爾加」號、四千五百七十四噸之「格萊伊雷塞」號、及五千二百二十一噸之「彼得登」號、尚有其他船隻將於日內繼續發表、

德義邊境突然封鎖

（瑞士京城四日同盟社電）據今日此間消息、德義邊界之物倫諾隘、業已封鎖、是以貫通自德南部與由義北行之鐵路及公路交通、均已斷絕、

大隊美軍將抵埃及

（羅馬四日海通社電）據此間昨夜接獲各方消息、可見不久美國將有大隊援軍抵埃及前線、據義大利新聞報稱、蘇彝士運河之西岸、新近有大隊軍隊登陸、此外又有護航之軍隊運輸船、經好望角前往蘇彝士運河、

（里斯本四日海通社電）「華盛頓郵報」刊載讀者來函、昭示美國輿論、對美國兵士在外國作戰、極表不滿、讀者一致主張、為鞏固國防計、務須留有充實之軍力、在國內駐防、有一讀者對於派遣十八九歲之青年赴國外作戰、尤為憤慨、據稱、此種青年應留居本國、一面受軍訓、一面繼續各人之職業教育、庶幾戰事結束後、彼等可有謀生之能力、

盛傳伊朗新閣 具有親英趨勢

薩達那組閣步驟進行中

（伊朗京城三日哈瓦斯社電）新任內閣總理薩達那、奉命組閣之後、本日賡續與政界要人接洽閣員人選、將來新內閣雖具有親英色彩、但薩達那總理仍欲設法組成「均勢內閣」、分邀前任諸閣員部長參加、前任衆議院議長柴米亞、亦將入閣、新內閣最大之特色、乃在使英蘇兩國之勢力平衡、目下內閣總理人選、雖以薩達那最為相宜、惟其所負之職責至為艱鉅、例如(一)須謀恢復邊界及保持各省之安全、(二)須調整民食供應、並改進運輸、(三)須依照英蘇伊朗三國條約、取得英蘇兩國之經濟援助、

（安加拉四日海通社電）據此間接獲消息、伊朗新任內閣總理薩達那、與英國駐伊大使布拉德爵士甚接近、一般人預料、伊朗新閣將愈益親英國而疏遠蘇聯、

美當局收買墨西哥橡皮

（里斯本四日海通社電）華盛頓電訊、美國已與洪都拉斯簽訂一項協定、洪都拉斯允以橡皮之剩餘產額售予美國、期限至一九四六年為止、

（阿根廷京城四日海通社電）墨西哥城電訊、美國已與墨西哥成立一項協定、墨西哥同意全部橡皮生產由美國接收、按墨西哥目前之橡皮產額每年為九千噸、

義相行抵北部重鎮 召開重要軍事會議

談英美無力闢第二戰場

（羅馬三日哈瓦斯社電）墨索里尼首相、本日在義國北部高里齊亞城、向高級將領發表演說、略謂、「軸心國擁有各種方法、足以確保勝利、是以不論在此間或在世界任何一處、均不致有開闢第二戰場之事發生、」按墨索里尼首相最近前往南斯拉夫達爾瑪蒂亞與斯洛文尼亞兩邦、視察駐軍、並在高里齊亞城召開軍事會議、

（羅馬四日海通社電）此間透露、上星期五義相墨索里尼曾往特里斯特附近之戈里齊亞地方、舉行會議、討論斯洛文尼亞、達爾瑪蒂亞、萊巴契省之情形、歷二小時之久、據昨夜發表之官報稱、義大利參謀總長卡凡勒洛上將、陸軍參謀長安白洛雪沃將軍、達爾瑪蒂亞軍區司令弗勒洛將軍、安那軍區司令羅波蒂將軍、克羅特第五軍團司令柯托里將軍、及其他參謀人員、均參加此項會議、羅達曾在會議席上提出關於斯洛文尼亞及其附近各區情形之報告、並解釋在該區所取維持和平與秩序之措施、義相詳閱各項報告之後、表示滿意、繼即向各將領面授機宜、此次義相蒞至戈里齊亞、頗得當地人民之熱烈歡迎、

德國防工程總監視察海岸線防禦

由挪威蜿蜒迄法南部

（柏林三日哈瓦斯社電）德國國防工程總監雅柯勃將軍、最近前往大西洋沿岸、法國西南部沿海、皮亞里士港、英吉利海峽、及挪威海岸等處視察工事、已于本日返抵此間、

（柏林四日海通社電）此間德國軍事方面指稱、要塞總監耶柯勃將軍、頃自巡視西歐沿海之要塞工事、結果殊為滿意、耶氏前於最近返抵柏林、先後曾視察比阿里查、法國南部、大西洋及海峽沿岸、挪威以迄基克美斯一帶德方最新之防禦工事、

美法庭決定德間諜罪狀

（華盛頓三日哈瓦斯社電）白宮本日發表公報稱、軍事法庭所審訊之德國破壞份子八名一案、其結果或將於本日提呈羅斯福總統核奪、該法庭今晨曾在國務院舉行會議、聽取各律師報告政府之證訴與被告方面之辯護理由、至該法庭於晚間所發表之公報稱、「本法庭於本日午後三時舉行會議、業已獲有結論、但所定刑罰不擬發表」、

義首相電謝汪主席賀壽

（南京四日中央社電）上月廿九日、為義國首相墨索里尼五旬晉九誕辰、國府汪主席及褚外長、曾於是日去電祝賀、義首相及外長於本月三日復電致謝、茲將來電錄後、

國民政府汪主席閣下、本人誕辰、遠承電賀、拜讀嘉言、至深銘感、敬祝閣下政躬康泰、貴國國運昌隆、墨索里尼、八月三日、

國民政府外交部褚部長閣下、本國首相誕辰、遠承電賀、茲特命本人敬代伸致謝忱、齊亞諾、八月三日、

賴伐爾抵巴黎接見重要官員

（巴黎三日哈瓦斯社電）政府首長賴伐爾抵此後、本日曾在馬蒂濃大廈、接見財政部長買逸拉、農業部長勒洛亞拉杜利、大長龍那福斯等、舉行重要會議、旋又接見淪陷區各地省長、有所垂詢、

東亞操觚者大會揭幕

社論

這次在滿洲國首都新京所召開的東亞操觚者（新聞記者）大會、是承襲去八月四日在我國革命策源地廣州召開的東亞新聞記者大會而來的、

新聞記者、是引導羣衆的嚮子、第四戰綫的戰士、從事新聞事業的同志們、就是時時需要站在羣衆的前頭、吐起羣衆的生命力、鼓舞的嚮子，把時代的眞理、提供於廣大羣衆的面前、就拿我國和平運動來說、和平運動由發軔以至現在、在宣傳上曾盡過很大的努力、局部和平的實現、未嘗不得力於廣大的宣傳、但從整個和平運動及建設東亞新秩序這方面來看、現在僅可以說是達到初步的成功、因為全面和平尚未實現、大東亞民族的解放運動還沒有得到理想的成功、在這時代的要求下、我們要發揮更偉大的力量、求全面和平早日實現、大東亞民族解放運動早日完成、所以我們應大聲疾呼全國新聞記者團結起來、東亞新聞記者團結起來、以團結的力量來實現我們的理想、完成我們的使命、因此、三國操觚者集會一堂、對於東亞文化溝通工作和建設東亞新秩序運、當然有很大的貢獻、

去年八月四日、在廣州所召開東亞新聞記者的時候、大東亞戰爭尚未爆發、可是今天在新京舉行東亞操觚者大會、太平洋已經變了色、英美蹂躪在東亞百年來的侵略勢力、已經崩潰、當此英美侵略勢力日趨沒落、尚圖作最後掙扎的時候、侵略主義國家和反侵略主義國家、已進入最後的決勝階段、在這個緊要關頭、東亞民族的緊密合作、則更須作更進一步的努力、東亞各國間決不許有絲毫猜疑的心理存在、要相互了解、眞眞實實的了解、要有勇氣指陳對方的得失、更要有勇氣承認自己的弱點、必相互勉勵、相互諒評、才能永久的合作、把自愛其國、互愛其國、共愛東亞的心打成一片、如何把東亞國民心理、在解放東亞復興東亞的大前提下、重新建設起來、這個重大任務、無疑地就是東亞操觚者應負的責任、應走的路綫、所以這一次東亞操觚者大會的召開、在現階段的時代意義下、更形重要了、

我們整個東亞、在英美帝國主義者及赤色帝國主義者侵凌之下、已經喘不過氣來、所以東亞民族同時起來反抗、求國家民族的生存獨立與安全發達、乃東亞各民族國家的一致要求、然而在過去太可惜了、祗知道求自己國家民族的生存獨立與安全發達、而忽略了自己國家民族生存獨立與安全發達、是息息相關、我們只知道用自己國家民族的力量來鬥爭、而不知道聯合全東亞民族的力量來鬥爭、我們只知道求自己國家民族的解放、而不知道整個東亞的解放、換句話來說、我們只知道愛國家、不知道愛東亞、也要有愛東亞的心、不但要有民族自覺的意識、並且要有東亞自覺的意識、我們要擴充愛國家的心來愛東亞、拿愛國家的心來做愛東亞的基礎、拿愛東亞的心來做愛國家屏障、我們必須把愛國家愛東亞的心打成一片、來做解放東亞復興東亞的原動力、這是東亞民族當前的任務、也就是東亞各國文化界與論界當前唯一的責任、

其次我們要負了解的、就是外來勢力侵略我們的手段、不只是軍事侵略、政治侵略、經濟侵略、還有一種吃人不見血的文化侵略、在文化侵略底下、他不但把你固有的文化毀滅淨盡、把你的固有其道德觀念、固有的政治意義、固有的團結能力、完全毀滅淨盡、還使你不但沒有自由生存永復興的機會、中國國民革命為什麼直到今日不能完成、就是因為帝國主義和共產主義雙重的文化侵略勢力在搗亂、東亞民族為甚麼直到今日不能團結協力共存、也是因為文化侵略從中作祟、所以我們目前要團結合作、保衛東亞、要從反抗文化侵略做起、恢復我們東亞固有文化、今日所談的協力合作、我們不只是要在軍事上協力、結成一條分工合作共同防衛的陣綫、不只是要在經濟上協力、樹立一個共同生存共同發達的基礎、並且要在文化上協力、創造一個東亞本位文化的精神生活的核心來、奠定東亞永久和平的基礎、這是東亞民族當前的任務、也是東亞各國文化界、與論界當前唯一的責任、

在東亞操觚者大會揭幕之日、我們深信各國代表、無論是那一國籍的、對於愛東亞愛國家的心事、一定是一致的、不止有一致的決心、並且有一致的勇氣、來完成我們對東亞所負的歷史偉大使命、由於東亞輿論界權威者集議一室、吾人相當對於東亞文化溝通工作和建設東亞新秩序運動、一定有很大的貢獻、我們在這裏熱烈地期待着、

李秘書長督導清鄉 視察太湖東南區
遍歷青松嘉各縣聽取報告

（蘇州中央社訊）江蘇省主席兼清鄉委員會秘書長李士羣氏，爲督導太湖東南地區清鄉工作，及訪察民隱，不辭勞苦，在暑氣蒸人之際，往各地巡視，八月一日，由蘇出發至滬後，當日上午十時，卽偕同友邦蘇州特務機關長督張專員等一行隨員，車抵青浦，卽在特區公署休息，並進午餐，下午，聽取特區署長、警察局長、及黨務人員報告，並召集全體清鄉工作人員訓話，至下午三時卅分，再由青浦返滬，二日上午十時，又乘車出發至松江巡視，到達松江後，在特區公署休息，下午，聽取各方報告，並召集清鄉人員訓話後，卽於當日四時餘，由松江出發赴嘉興，當地各機關民衆代表二千餘人，在車站歡迎，李氏下車後，卽至駐禾辦事處休息，六時餘，集合全體清鄉工作人員訓話，語多鼓勵，當晚，在嘉興駐節，三日清晨六時，由嘉乘砲艇至西塘巡視，由清委會駐禾辦事處處長汪孝長、副處長姜仲平等，陪同前往，至九時，到達西塘，在歡迎者歡呼聲中，李主席棄艇步行至特區公署休息，聽取報告，並召集清鄉工作人員訓話，又接見當地士紳代表郁慎廉等，詢問當地民生疾苦甚詳，旋出席特署召開之民衆大會，中午，由特區署長招讌，席散後，李主席於二時許，在熱烈歡送聲中返嘉，略事休息，於當日下午，由嘉返蘇，此次李主席出巡，爲時祇有三日，然不辭勞苦之精神，此足表式、

經積極籌備組織後，定今（五日）上午九時，假縣立中學舉行成立大會，昨特分函各機關團體等，屆期派員準時出席指導、

京新運講習會實行軍事管訓
林兼所長親臨領導

（南京四日中央社電）中央宣傳講習所新國民運動暑期講習會，爲實行軍事管理及軍事訓練起見，每晨五時起身，整理內務後，卽開始升旗，茲悉四日上午五時卅分，林兼所長卽蒞臨該會，六時正，參加升旗禮，由號手吹號，總值日生升旗，全體學員集隊行禮，全體導師同時行禮，中午十二時，林兼所長又與學員導師同甘共苦，以示與學員同甘共苦、

蕪縣府派員察勘堤防

（蕪湖四日中央社電）蕪湖縣政府，以上月下旬，發生暴風雨，善瑞下圩等處，先後潰決，除電呈上峯請求急振外，昨並派朱科長率同堤工人員，前往善瑞上圩等處察勘，又順道視察妙山廟等處圩堤，並令竭力注意防範，對救護方法，指示頗詳、

漢裝設排水機業已全部竣工

（漢口四日中央社電）本市市政當局，爲充實本市防水實力，以免演成洪水之禍起見，除趕爲修理堤防，組織防水人員外，並在沿江一帶，裝設排水機，以資抽排積水，是項工程，現龍王廟至江漢關一帶，均已全部裝設竣工，市工務局，特派蔡股長分別前往驗收、

蘇北行營委定各縣會計主任

（泰縣四日中央社訊）蘇北行營，爲統一地方收支，確立會計獨立制度，特於各縣縣政府設立會計主任，業經委定，泰縣蔡鏡家、泰興郭覺、高郵胡劭林、儀徵劉奇民、實應丁鵬蓀、興化許思達、東台吳星海、靖江劉光圖、如皋朱江俊、南通司徒昂、海門錢潛、

京畫片劇協會餽贈日僑禮品

（南京四日中央社電）中華畫片戲劇協會，前贈於日本居留民團畫片劇本二十一大部，囑轉贈於旅京日僑使用，以供宣傳和運國策，茲悉日本居留民團參事會長前由市治，收到該劇本後，特贈以感謝狀，表示謝忱、

（蘇州訊）中華畫片劇協會江蘇省分會吳縣支會、

特稿 最近之加拿大與英美（中）

美加提攜之目的

一九四〇年八月十八日，以防衛美洲爲目的，討論關於人員，資材，以及陸·海·空各方面的共同防衛的若干問題，成立美加共同防衛委員會。一九四一年四月二十日，加拿大金谷首相訪問羅斯福，以經濟提攜爲根幹，締結美加生產調整協定。更於六月中旬，加拿大不僅對英援助，並且共同防衛西半球，急遽的動員美加兩國間的原料與資材，設立美加共同經濟企畫委員會。其目的略如左述：

㊀美加兩國間相互交換其原料，資源與製造品，而援助協約國。
㊁對於現存之武器，飛機，彈藥之生產，同時對於計劃中的工廠的製造設施，重複利用。
㊂對美加兩國間經濟，產業，及財政上的各種問題，共同解決，並強化國防反對英援助。
㊃研究和避免戰後經濟的反動現象。
㊄共同應付購入原料。
㊅防止生產停滯，計劃分配實施。

美加共同經濟企劃委員會設立，大戰下的加拿大與美國提攜的基本方針，完全具體實現，實爲加拿大對美關係的劃時期之一件事，有非常的意義。

穀倉之加拿大

其次，吾人以觀察資源的見地，檢討加拿大對英美所不足的食材之供給，和加拿大之爲協約國的一環，而判斷加拿大的價值，也非常的重要。

由於德國的反封鎖，對於英國當前，深感覺到食糧的不足。而加拿大却有豐富的食糧資源，有極大的數字，可以指示出來。雖然，英國不足的食糧，可以仰賴加拿大的接濟。但是軸心國的潛水艇，極活躍於美洲沿岸，影響於輸送上非常困難，實際上的價值，減少了一大半。加拿大的食糧資源中，佔有很重要之地位的，那便是小麥了，近數年以來，實際產額高。

（單位千蒲式耳）

一九三七年	一八〇·二一〇
一九三八年	三六〇·〇一〇
一九三九年	五二〇·六二三
一九四〇年	五·五一六·一九〇

一九四一年度的收穫量，尚繼續的非常之高。然而由於輸送上的困難，對於英國的輸出，却見減少。現在，小麥的生產量，反而有縮減的現象。

其他的食糧資源，如大麥，燕麥，玉蜀黍，馬鈴薯等，均有豐富的產量，而有農產物過剩的煩惱。在美國方面，以爲是不必要的資源，而在英國方面，則認爲絕對必要的資源。可是輸送上的困難重重，英國也只好望而興嘆，徒呼奈何。

加拿大之礦產

加拿大爲世界上有數之礦產國，又爲世界上有數之礦產國家中最嶄露頭角者，近代工業上所必需的礦物——鎳礦一項，本甚稀少的鑛物，謂爲加拿大所佔獨，殊非過言。一九三九年度的生產額，高達二萬二千六百十萬六千磅，佔全世界產額中的百分之九十以上，爲美國重要的輸入礦物之一。一九四一年七月，加拿大爲關於鎳的增產，而成立美加協定，美國鎳的輸入，當可以增強百分之二十。美國之鋁·銅·石棉·鉛等等礦物的輸入，亦依存着加拿大，茲將一九三九年加拿大的主要礦產物之生產量，臚列於後：

銅	六萬八百十萬二千磅
亞鉛	三萬九千一百五十三萬四千磅
黃金	五百九萬五十盎斯
石油	七百八十三萬八千桶
鋁	七百五十噸
石棉	三十六萬四千噸

就中鋁的產量，次於德國，佔世界第三位；石棉的產額，佔世界總產額的一半；所以美國仰賴加拿大爲其重要物資之補給地。

軍需生產之基地

但是，美國現在最必要的礦物，還是錳礦與錫，然而，這些礦產物，不是加拿大所有的。因此加拿大的價值，也就減少了一半。同時，加拿大對英國礦物資源的輸送上，因有非常的困難，而失却直接的價值，這也是所不能夠否認的，故美國並不能從加拿大獲得所必要的軍需品。一九三九年六月十日，一九四一年六月三十日，加拿大的軍需省卽曾明白發表。英國方面，計劃以六億二百六十七萬三千多留的龐大經費，增設或擴充各必要之工場。從一九四一年五月末以迄現在，英加兩國投資五億一千一百二十五萬六千三萬二十一多留。加拿大之急需工業，突呈急速的發展。從美國方面得到機械類石油，椰子油等必要品的輸入。一九四一年度，加拿大之機械類的輸入額，達七千一百萬多留，較前年度，激增到百分之八十七。從美國製的機械的輸入加拿大，而協助軍需品的生產，以及美加兩國間的統一生產計劃的結成等點看來，美國所以協助加拿大的整頓產業，固然基於經濟提攜一層；另一方面，美國從投入英國懷抱中的加拿大而拉攏過來了。

蘇新國民營組新運促進團

（蘇州中央社訊）教育廳主辦之省會暑期新國民營，經該營各處幹部積極推進工作，學員生活，日趨正軌，精神振奮，行動嚴肅活潑，該營爲達到新國民運動之完成，特於昨日成立新運促進團，由該營政訓處長張武兼任團長，定七日起開始，社會服務，並爲鼓勵學員興趣起見，組成新國民壘球隊一隊，由張處長親自指導，隊長陳良，隊員中健將甚多，又該營鑑於發揮學生勞動能力之需要，特闢前吳縣公共體育場址爲第一勞動服務場，並爲充實學生智能起見，特聘名人演講，今日由省宣傳處明處長担任云、

蘇省新運宣傳週 勸民衆躬行實踐

（蘇州中央社訊）江蘇省宣傳處，爲實行新國民運動動員令起見，特決定於八月二日起，會同黨務辦事處、新運指委會，舉行促進新運宣傳週，連續舉行七天，前三日爲宣傳日，昨爲宣傳第三日，該處宣傳車隊，依照會議決定宣傳週行事日程，由鶴隊長率領男女隊員十餘人，出動城廂，散發傳單標語，車經臨頓路，北局，觀前街，景德路，護龍街等通衢，沿途市民，均集聚車旁，佇足靜聆隊員歌唱及演說，深受感動，又今日爲實踐日開始，城區公共衛生場所，由省會警察局，衛生檢查隊，全體出動檢查，八日各機關，各新運促進團，將舉行大掃除云、

七縣宣傳會議圓滿閉幕

（蘇州中央社訊）江蘇省宣傳處召開之清鄉區七縣宣傳科長第五次會議，昨（四日）爲第二日，出席者省宣傳處明處長、宣處徐祕書、劉科長、常、吳、崑、錫、太、澄、武七縣宣傳科長，上午九時，由明處長親自主持，開始討論各組審查意見，三組召集人，先後報告各組提案審查意見，大會提案及臨時動議五十餘件，均經修正通過，於下午二時散會，開此次會議，對於各縣機構強化，事業展開，經費問題等，悉有重大決定，今後對於清鄉宣傳，必能樹立全國模範、

中儲甬支行營業狀況

（滬訊）中央儲備銀行寧波支行經理王正茹，於日前由甬來滬，晉謁總裁錢大櫆氏，及副總裁，報告營業狀況，及請示一切，據稱，王氏抵甬以來，儲備支行自開業以來，三月有餘，對於地方金融之調劑，工商業之扶助，均依據本行營業方針，以服務社會爲意旨，並督同銀錢業，安定金融，扶助工商業之復興繁榮，已收相當之宏效，因寧波與上海間工商業貿易最爲密切，且寧波區屬餘姚、鎮海、奉化、慈谿等縣，出產土貨，均集中寧波輸出，故金融上調劑之需要，更爲殷切，本行開幕迄今，僅及三月，業務異常發達，存款已達七八百萬元之多，匯兌業務，以甬滬間爲最繁，自奉財政部令實施新通貨後，寧屬各地商民，均已使用新法幣，舊幣逐次收回，市面、

京周市長發表首都建設方針

（南京四日中央社電）新中國首都南京市，近一年來復興情況，更有飛躍進展，記者爲欲明知未來之建設方針起見，特趨市府訪問市長周學昌氏，當據談其抱負稱，國都南京之建設，可分精神及物質兩方面言之，就精神建設而言，則新國民運動之展開，最爲緊要，學校之恢復，教育制度之改進，亦爲急務，今後當努力改善教育設施，推進青年團童子軍組織，普及社會教育及實施成人教育，藉以澈底宣揚和平建國之國策，訓練目標，第一當喚起愛東亞之精神，第二當爲鍛鍊身心，俾能協力大東亞戰爭，次就物資建設而言，首要者爲道路之擴展，以繁榮市面，同時再修理破壞道路，次爲秦淮河之疏濬，以改善衛生而便遊覽，三爲湖水之美化，如白鷺洲，玄武湖，莫愁湖等，當逐漸加以建設，使市民有良好之遊息地，此外輕工業之振興，亦日趨衰落，殊有使其復興之必要，故擬利用鐵道運輸，在城外適當地帶，建設輕工業，及小工業之發展，十分有望，總之，國都南京之建設，今後當逐漸加以擴充之，大東亞各大都市間之運繫問題，今秋九月間，余擬訪問日本及滿洲國，與兩國當局懇談，俾能決定具體方策、

國民政府令

三十一年八月三日

江蘇省政府委員方煥如另有任用，方煥如應免本職，此令。

任命石林森爲江蘇省政府委員，此令。

浙江省政府委員兼秘書長王廈材、委員兼警務處處長石林森、呈辭本兼各職、王廈材石林森均准免本兼各職，此令。

任命孫瀛章萬煥如爲浙江省政府委員，此令、

任命孫雲章兼浙江省政府祕書長，此令、

華北各水利機關加緊永定河防務

（北平四日中央社電）華北政務委員會建設總署，對於防水工作，力謀各種安全方策，於此次永定河水汛漲，梁各莊潰口，都當局籌畫一切，茲已轉危爲安，故下游方面，已無危險，而上游各地之水，因維防水委員會、建設總署、水利局、永定河務局、及其他方面，時時加以防範、

參加滿洲國大東亞建設博覽會 徵·集·出·品·規·則

第一條、爲徵集出品便利起見，由實業部特設參加滿博出品總辦事處，負責辦理，

第二條、關於出品參加一切事項，可向實業部參加滿博出品總辦事處接洽聯絡，但上海市及其附近地區，得逕向實業部駐滬辦事處洽辦，

第三條、徵集出品注重優良國貨，因開幕期迫，祇以華中重要都市之出品爲限，

第四條、爲照料出品便利出品人起見，政府特派專員前往赴會，負指導監督保護之責，但出品人願自派代表前往與會者，得向實業部參加滿博出品總辦事處或實業部駐滬辦事處商洽辦理，

第五條、出品陳列地方，定名爲中華民國館，佔地一百坪，約合我國半畝，由實業部參加滿博出品總辦事處請託滿洲國大東亞博覽會事務局代爲建築，

第六條、出品陳列館建築費及租費由政府負擔，出品之運輸保險等費，均由政府暫時墊付，

第七條、徵集之出品，分爲左列十二類，㊀農林礦產品類，㊁化學工業類，㊂機械電氣工業類，㊃工業原料類，㊄染織工業類，㊅飲食品類，㊆手工品類，㊇藝術品類，㊈醫藥品類，㊉教育用品類，㊀服飾品類，㊁其他商品類，

第八條、左列之物件不在徵集之列，㊀有危險之虞致損害他物者，㊁有傷風化秩序及衛生者，㊂認爲無出品之價值者，㊃就外國熟貨改頭換面者，（未完）

最高法院判決主文

民事（七月廿九日）㊀江蘇丁兆慶與丁瑞智等，因確認產權暨返還租參上訴事件，主文，原判決關於駁回上訴人其餘上暨訴合負担訟費部分，均廢棄，發回江蘇高等法院更爲審判，㊁江蘇丁兆慶與丁瑞智等，因返還租參假執行上訴事件，主文，上訴駁回，第三審訴訟費用，由上訴人負担，㊂江蘇正建築公司，因交貨及賠償上訴事件，主文，上訴駁回，第三審訴訟費用，由上訴人負担，㊃江蘇高三分院，章德卿與公給付租金上訴事件，主文，上訴駁回，第三審訴訟費用，由上訴人負担，㊄江蘇高三分院，玉泉池與通聚號，因人負担，㊅廣東高一分院，許錫記與陳隆興等，因贖田上訴事件，主文，上訴駁回，第三審訴訟費用，由上訴人負担，㊀江蘇劉傳仁等與宗大富，因止約追租業請停止執行，抗告事件，主文抗告駁回，抗告訴訟費用，由抗告人等負担，㊁江蘇劉傳仁等與宗大富，因止約追租再審告抗告事件，主文抗告駁回，抗告訴訟費用由抗告人等負担、

教育與體育

參加東運日選手 昨晨抵達新京
一行共一百五十九名

（新京四日中央社電）日本參加八日在新京舉行之東亞運動大會選手代表團，一行二二六名，由深尾團長率領，四日上午七時卅八分抵新京，又日本武道使節團藤治團長以下一五九名，及被聘請之武道範士廿四名，亦預定四日下午七時廿分抵新京。

三屆讓分籃球 今日截止報名

百樂門體育會主辦之第三屆讓分籃球，自報名開始已還，參加者至爲踴躍，現已定今日下午五時截止報名，凡手續尚未辦理，而預留名額各隊，須於今日辦理清楚，否則卽以他隊遞補。比賽明日卽須抽排秩序也。比賽共分一二兩部舉行，採單循環制，已定本月十日開始逐鹿。

排球賽白熱化 維他富戰興仁

維他富盃慈善排球，展幕既已有期，參加各勁旅，爲積極備戰起見，已於前日展開前哨戰鬥，主軍維他富隊，前日既輕取海星，昨又約戰聯保於四川路中青，首局聯保戰鬥力極強，首局卽以一比十六予主隊以下馬威，維他富沉着應戰，在各排密切合作下，終以廿一比十四及廿一比十一連扳兩局，以二對一反敗爲勝，今日會戰興仁，於下午六時起在南洋路濱海中學舉行，興仁爲明星之化身，陣容異常堅挺，將率個個驍勇，一場血戰，在所難免也，陣容如次：

·昨賽結果·

維他富勝聯保（男）十六—廿一，廿一—十四，廿一—十一。

·今日秩序·

維他富對興仁（男）下午六時在濱海

（維他富）柳大經，林存古，施凱，李光，（一排）林鄭濂新，歐陽天定，林哲生，孫劍雄（二排）施崐生，施捷，陳德霖，陳伯流（三排）

（興仁隊）余非子，黃超羣，陳體立，馬據希（一排）侯若愚，陳金說，源秉球，李文鑑（二排）歐大垣，黃耀華，鄧紹熙，朱宗泉（三排）

歐洲各國代表將組體育協會

（柏林四日海通社電）此間奧林匹克運動場，最近舉行田徑賽運動會時，曾討論召集歐洲體育會議，組織歐洲體育協會之計劃，各國代表，一致決定，由德國體育界領袖奧斯頓負責召集。

李惠堂自澳返港 卽將率隊北來
全隊陣容正在續密銓選中

令人望眼欲穿之球王李惠堂北來消息，因特使徐英之赴港過遲，與球王相左兩日，致令北間球迷，引頸翹企，而球王則方開始其長征壯舉，遍遊澳門，耗費不少寶貴之光陰，多方奔波，始與惠堂獲得接觸，遂獲李氏自澳門復電，表示接受邀請，決於征澳任務終了後，組隊北來，始令各方忐忑不寧之心緒，獲得一帖清涼劑。而佳音自天外飛來以後，海上球壇，亦驟然似有生氣，記者昨接港訊，悉李惠堂征澳任務已告終了，業於上月廿五日率隊返抵香港，當晚與徐英晤面後，次日卽召集留港之第一流足球健兒，舉行一談話會，由徐氏申述此間邀請盛意，在座者均異常感奮，表示參加，但決仍組隊北來，除計劃遊京滬平津各大埠外，並接受此間東亞公之邀，參加東運已屬不及，組織一強有力之勁旅，參加上海足球聯賽，惟惠堂表示出關既已不及，則不必匆遽就道，俾留出較充裕之時間，以甄別班底之良窳，藉免臨時雜湊之譏，而使北來人馬，個個精強，故日來惠堂正在積極籌備，續密銓選中，故北來名單，一時尚難正式披露，惟已內定者除馮景祥，李天生，候登滔各員外，羅偉權，李德祺，黄北華，及李義臣等，亦有隨隊北來可能，至於球王等離港日期，已不在遠，行裝亦且已一切俱備，故記者所接港函，並謂「或者函到之日，閣下或將晤及球王」之云，是則其行期已指日可待云，

逼遷校舍糾紛迭起 教委會請市府駁斥

戰亂以來，本市兩租界以環境特殊，致遷移形發展，居民有人滿之患，大部業主以房屋騰貴，往往逼遷學校，另租居戶圖利，此項糾紛層出不窮，迄今此風猶未稍息，本市教育委員會爲維護市區教育起見，特具呈市府，請轉咨司法行政部，飭令本市特區兩法院，對於業主逼遷學校校舍糾紛，予以駁斥，市府據呈後，當卽轉咨司法行政部，茲探錄其原文如下：「案查上海特區各校校舍，大多屬於租賃性質，軍興以還，特區人口驟增，房屋之需求既殷，各業主多居奇貨，租戶稍有變易，卽觀，祇因學校帶有固定性質，不便輕易遷移，於是業主與學校糾紛叢生，業主始則要求加租，繼則圖請遷讓，所求不遂，則藉法律（視學校租屋與一般租賃關係無異）而興訟端，因而影響教育，淘非淺鮮，學校處此困境，每感進退失所，教育部曾經據情轉咨司法行政部，密令特區法院，對於業主加租及移讓之訴訟，請求予以駁斥，對於業經判決之有關案件，一律延緩執行，因是法院有所顧慮，業主知所顧忌，糾訟之風，一時頓戢，年來各校校舍不致發生問題者，始賴於此，惟自首都還建，法院重新開，有業主認爲變更成案，藉營私利之良機，坐是半載以來，業主對於學校之訴訟，以及學校因學舍糾紛，籲請職會援助者，已屢見不鮮，而一般未曾生端之業主，亦正坐觀成敗，待機思動，似此情形，若不立予防止，誠恐遷上學校，將無立錐之地，影響所及，何堪設想，職會責在整頓區教育，見聞所及，未便緘默，除派員分向發生校舍糾紛之學校查詢，以便進行調解外，並經六月十五日第十二次會議議決，呈請鈞府轉咨司法行政部，密令特區兩法院，對於業主加租或遷讓之訴訟，請求予以駁斥，對於判決遷讓之案件，延緩執行，藉維教育，實爲德便，謹呈市長陳」

周堂盃閉幕給獎 三星週六遇周堂
另場表演生利合羣會師

首屆周堂盃小球賽，全部秩序業已完畢，冠軍一席，爲合衆所獲，亞軍小蕾與瑞堂並列，主辦當局定於本星期六（八日）下午在光夏中學舉行閉幕給獎禮，同時邀請小球四強參加表演，首場下午五時半起生利戰合羣，前者乃航業盃錦標隊，實力之強可知，合羣集滬上足球健將而成，戰績卓著，屆時必有劇烈之競爭，第二場爲三星鬥周堂，三星稱雄小球界有年，茲次復活，名將如黃錫才，馮景鸛，吳紹泰，前線陣容，均仍舊，麾下，周堂陣容更見充實，所雄下週，精神可卜，秩序如下：

合羣—生利（表演）五時半

三星—周堂（表演）六時半

合羣盃小球賽 今日各場秩序

永光—忠業（建）四時 半東場，

興隊—蘇白（盃）五時 半東場，

天鵝—華洋籃（賽）六時半東場

合羣—自強（盃）四時 半西場，

曉新—偉星（羣）五時 半西場，

劍星—小龍（合）六時 半西場，

·同仁盃乒乓賽· ·分組排定公佈·

同仁盃全滬公開慈善乒乓賽，自報名截止以來，參加者竟達十八隊之多，當局爲提起興趣，特將全部球隊編分「同」「仁」兩組，凡分組獲勝者，得以總決賽解決冠亞軍，另由每組亞軍，則爭季軍，每組九隊，四名，上項全部名單，業由委員傅桂，穆叔銘等，以各隊實力之強弱，審慎編排，並於昨日提交主席委員陳霖笙查閱，當經核准，並予發表，爲便利各隊從事準備起見，特訂於本月八日召開各隊代表大會，討論場地事宜，至兩組陣容以「同」組之鄭務及「仁」組之三益實力最強，對錦標前途，希望最濃，

嚶鳴盃小球賽 上週結果補誌

上週結果補誌零隊勝南模東（嚶）二—〇 雙龍勝南模（杯）二—〇 自強勝古星（鳴）四—〇 飛隊勝旋乙（嚶）三—二 旋甲勝浦乙（嚶）五—三 濱星和樂隊（嚶）二—二 文靜勝嚶鳴（杯）四—一 濱星勝浦乙（嚶）二—一 鐵華勝古星（杯）四—一 鵬勝王隊（鳴）二—〇

實業盃籃球聯賽 中聯會戰華南
下午四時起共四場交鋒

實業盃籃球賽，今日共計四場，於下午四時起，在南陽路實業中學球場舉行，中有業組維他富對緋紅一役，實組一幕，爲中聯戰華南，兩方勢均力敵，必有劇戰，中聯係電影明明所組，麾下不乏能征慣戰之士，如劉瓊，舒適，陳煥文，岳楓，梅熹等，實力雄厚，華南劉氏昆仲，爲最危險人物，故惡鬥難免，鹿死誰手，殊難預卜，

來函照登

敬啓者同人等對於體育一道，向抱熱烈旨趣，前曾加入上海田徑隊，屢次出席比賽，今因感與該隊之宗旨不相融洽，故卽日宣告退出，不再代表該隊出席任何比賽，深恐外界不明真相，用特鄭重申明。廖金海，劉彧，王學武，錢振興，王鏡湖，吳宏柏，羅達，關宏達，郁忠，莊銘箴，朱沙飛，郭享耀，王志義，劉永森同啓。

處理中國交通兩行中日聯合委員會爲兩行商股股票登記事通告

查中交兩行改組復業辦法業經本委員會決定該兩行股本總額中國銀行爲新法幣二千萬元交通銀行爲新法幣一千萬元所有兩行原有商股股東持有舊股票者限於前列方案按照舊股票原額以二對一之比例換給新股票（卽以舊幣股票一百元換給新幣股票五十元）各該股東自八月一日起六個月內將原持有舊股票連同印鑑紙簽具原存印鑑所用圖章逕向該行復業籌備辦事處辦理登記手續以憑核定換給新股票倘過此六個月期限不來辦理登記手續者得認爲棄權如在遠地不易直接赴各該辦事處登記者可向各該辦事處請求空白印鑑紙特此通告務希注意切勿延誤是爲至要

中國銀行復業籌備辦事處上海靜安寺路五百二十六號
交通銀行復業籌備辦事處上海靜安寺路九百九十九號

司法行政部通告 總告字第四號

查本部法官訓練所招考司法官學員考試業經本部法官訓練所招致司法官考試委員會在案所有報名應考人員資格審查合格人員業經分別指定在南京上海兩地點應試茲定於本月十二日至十五日每日上午八時至十二時下午二時至六時分別在南京上海兩地舉行考試合格人員開示於後仰各依照考試日期地點應試除分別通告外特此通告

計開

陳權 徐鎮華 王治平 張印省 彭 沈 劉 葉學時 屠慧 郭樹藩 邢長鈞 朱俊翀 汪國瑞 莫華韓 范 張石燕 汪正 杜勳 姚祚鼎 漢順泉

以上十八人指定在南京大方巷十號司法行政部應試

許鎮衡 沈 劉 張希純 蔡景厚 劉梁 彭瑋 汪興漢 呂華泰 馮積仁 蔣元福 顧鳴球 張淑濂 李惠民

以上十五人指定在上海威海衛路上海第一特區地方法院應試

中華民國三十一年八月 日

部長羅君強

華興商業銀行

儲蓄部 各種存款 利息優厚
信託部 代理房地產經租業務
匯款迅速 數目不拘 均可承匯

總行 上海百老匯路六五號 電話 四六二九三
分支行處 南京·蘇州·杭州·蚌埠·無錫·鎮江·蕪湖

訂婚啓事

長男有才 談君碩
長女澤瀾 沈榮恩 爲

茲承陳壽松施省時兩先生介紹並徵得雙方同意謹詹於國曆八月五日在湖州訂婚時值非常一切從簡特此敬告親友諸希 亮鑒

銀錢業新訂辦法 決實行支票保付
申請核准後始視作現鈔或劃頭

銀錢兩業同業公會除通告會員行莊整一出立票據、均須大寫以昭鄭重外、將以支票照票辦法爲改爲支票保付、經批准保付後、視同現鈔劃頭十足通用、並由公會規定「支票保付請求書」式樣、該書註明支票號數、金額出票人、「逕啓者、茲有顧客存入貴行（莊）下列票據一紙、並欲即時用款、用特塡具保付請求書、連同原票據、送請保付、如核對無誤、請在原票據上記載「保付」字樣、並簽章交還敝行（莊）、由敝行（莊）即日提出交換、此致某某行（莊）台照」、

江蘇銀行通知租戶 限期開啓保管箱

江西路江蘇銀行、接日方當局通知、該銀行保險箱、須施以檢查、該行已限各保管箱租戶、自本月六日起至十日止、速自前往會同開啓、如逾期未往開啓、則由憑日當局處置、該行不負一切責任、昨據記者探悉、關上項辦法、已由該行張貼佈告、通知各保險箱租戶、一體遵辦、

中交兩行定期復業 分支行同時開始

華中方面中國交通兩行處理問題、經中日雙方共同組織處理中交兩行中日聯合委員會、決定使其與渝方脫離關係、加以適當改組後、開始復業、現已依據處理要綱、積極進行復業準備工作、該會並於上月廿八日發表處理兩行之具體方針、茲悉連日前往登記之舊股東者甚多、預定九月一日復業、開在上海市區內之該兩行分支行或辦事處、同時亦成立復業、華中蘇浙皖三省各地分行辦事處、則逐次使其於最短期內復業、人事方面、大部份仍以原有該兩行職員任用之、以資熟手、

市民無防疫證 明起禁入租界

工部局情報處昨日公告云、「際茲疫癘流行、當務之急、每一市民必須注射防疫針、並領取防疫證書、防疫證書之有效期間、以三個月爲限、因此目前凡執有失效之證書者、應立即就近前往本局所設注射防疫針辦事處、請求重新注射、並領取新證、毋得遲延、自本月六日起、凡未執有正式防疫證書者、一概不准進入公共租界、界內各注射防疫針地點列后、

蘇州河以南、中區一衛生分處漢口路三四零號、中區二衛生分處福州路六六七號、西區一衛生分處愛文義路三八〇號、西區二衛生分處麥根路一公〇號、西區三衛生分處勞勃生路四三五號、

新設打針地點、新閘路一四六一號華童小學、山海關路四四五號育材公學、哈同路一四六號西廈小學、重慶路二七〇弄三號至七號新寰第二小學、麥根路戈登路轉角馬路注射處、

蘇州河以北、北區三衛生分處北福建路二七〇號、東區三衛生分處唐山路一三三號、東區四衛生分處揚州路三一一號、

西區四衛生分處愚園路一三六〇號、

法當局

法當局茲特喚起民衆注意防疫、須經常帶在身邊、及該證有效時間僅有三個月、故執有逾期失效之防疫證者、務請立即向下列兩處施行注射、㈠貝勒路六三〇號、㈡徐家匯路八四〇號、此外未曾施行防疫注射之居民、更希迅即注射、警察署並接訓令、凡至華租交界處、如無攜帶最近三個月內所發給防疫證之人、禁止其進入租界、並組織防疫隊在下列各處施行注射、恆利源碼頭、老北門大街、新橋街、南陽橋、斜橋、徐家匯、台斯德朗路、海格路、善鐘路、

南市區 霍亂仍蔓延

連日亢旱、酷熱異常、時疫流行情況、迄未戢止、南市區、雖自各醫院及衛生事務所等、一致協力撲滅疫氣工作、惟眞性霍亂仍在不斷蔓延中、昨日南市滬南路門部附近住戶、亦發現染疫者、因不及救治、遽告斃命、該區警局特將該部附近交通予以遮斷、并由衛生當局對該處居民、積極注射防疫針及消毒工作、

反英美協會籌備 八一三遊藝大會

中華民族反英美協會、爲紀念八一三事變、并使民衆深切認識起見、於昨日在該會議室舉行八一三紀念日遊藝大會籌備會議、出席者計有劉子雲、陳振、李竹庵、周起暨該會秘書長陳亞夫、董天民、馬鍘、武總務部長、王伯庸、由陳部長主席報告開會宗旨後、卽席討論議案、㈠遊藝大會名稱如何規定、（議決）定名中華民族反英美協會八一三紀念遊藝大會、㈡遊藝大會地點及時間應否規定案、（議決）地點假大舞台舉行、時間八月十三日下午一時起至六時止、㈢各組負責人應否推定案、（議決）遊藝組主任劉子雲、委員李竹庵、董天民、話劇組主任陳振武、委員馬鍘・周起、聞是日遊藝節目有大上海劇團之「幻滅」話劇、上海遊藝界聯合會之「手足情深」、并有應來軒應文韻之申曲、包一飛、袁揚華技術、夏荷生之彈詞、萬兆麟之評話、田雙亮之拉琴、小神童之北平滑稽、孫泰之口技等均爲海上有名技藝、自事變以來、此種遊藝大會串、爲歷來所罕見、想是日定有一番盛況、

捐贈友軍慰問袋 徵集代金徵信錄

紙業公會捐二千六百九十元、中國企業銀行、義泰興煤號、以上二戶各捐二千五百元、五金零件業公會捐二千四百三十元、中匯銀行、南匯押當公會、大生、永安俱樂部、泰康公司、華民茶室、大吉、同慶會、國際飯店、中國墾業銀行、久記木材公司、中國華銀行、水電材料公會、以上十五戶、各捐二千元、衛生局同仁捐一千六百元、市輪渡公司、榮豐紡織廠、鴻章紡織公司、浙江大戲院、中一信託公司、以上五戶各捐一千五百元、市政府秘書處同仁捐一千一百元、陳市長、福源莊、順康莊、安康莊、金源莊、裘天寶、仇虎先生、新華信託、儲蓄銀行、中國實業銀行、鐵業公會、大中華火柴公司、園、麗華公司、新仙林舞廳、西行、天星糖果廠、中國農工銀行、原料號公會、華記、工業化學、美亞織綢廠、福康莊、南洋燭皂廠、浙江地方銀行、茶食業公會、金門飯店、永記、四記、中國通商銀行、眼鏡業公會、糖果業公會、水果地貨業公會、中亞銀行、大中華橡膠廠、新記、福利錢莊、益大莊、聚康莊、先施公司、公平錢莊、永大銀行、陳忠南先生、鐵皮業公會、上海書業聯合會、大生紡織公司、信裕安記莊、軍警署長、東亞銀行、北橋區商會、馬寶山公司、衡通莊、至中商業銀行、江蘇銀行、華洋雜貨公會、大華印染廠、毛紡織業、百樂門、高士滿舞廳、仙樂舞廳、廣生行、以上五十九戶各捐一千元、（未完）

軍警嚴密戒備下 英官民昨成行
龍田丸駛非交換日僑返國

籌劃有餘之英國及其他協約國官民撤退一事、昨日初步已告一段落、自中國內地來滬集合之英國等官民一行三百二十四人、於昨日下午六時乘日本郵船公司鉅輪龍田丸撤退赴東非洲羅侖哥馬格斯、俟交換日僑民後、轉程返國、此批撤僑、昨先由日領署特備公共汽車、自哥倫比亞鄉下總會迎至新關碼頭、於一時半分乘渡輪過駁浦東碼頭登龍田丸、三百二十四人中計普通僑民二百七十六人、官員四十八人、官員中計英僑二十三人、特戈爾派十一人、荷蘭五人、挪威四人、比利時五人、平民中包括英籍一四六人、印度一一五人、挪威十一人、荷蘭三人、及比利時一人、全部名單、今日可望發表、

碼頭、以當時日領署及英僑協會均派員在場照料、故秩序井然、一時半後、始分乘渡輪過駁大輪、臨行前與送行者之惜別、情緒溢於言表、龍田丸於昨日下午六時出口後、中途抵港靠西貢及新嘉坡、抵西貢時停泊接載自泰國撤退在該地集合之英・比・荷官民一百〇一人、然後駛往東非洲、該輪載重一萬六千噸、船身作灰黑色、兩側漆有白色大十字符號及日本太陽國徽、晚間另用電燈映成十字記號、以資識別、該輪駛非途中、經各交戰國保證絕不侵犯、安全無虞、

碼頭戒備

昨日午後十二時餘、日領署特臨時徵用華中汽車公司之綠色公共汽車十餘輛、赴大西路三〇一號哥倫比亞總會、將棲身該地之撤僑迎載至新關碼頭、抵外灘時、已一時許、時碼頭內外、戒備森嚴、除海關巡江吏値職外、另由捕房派遣大批武裝便衣警員、在場維持秩序、指揮交通、日憲兵隊復遴選高級軍官數十人、守備戒備、非有日領署特發之通行證者、不得進入碼頭、故千百送行人士、祗得站立遠處眺望而已、昨日驕陽肆虐、氣候炎熱、但送行人仍前後擁擠、滿期與其撤退之親友道別、

惜別依依

撤退人員胸前均綴有黃色菊花形章、憑此進入、

印挪僑民

昨日撤退行列中、有印度人一百十五名、據日官方聲稱、印僑撤退、完全爲個人原因、或因健康不良、

火傘高張 氣溫百度外

本埠炎熱、迄未稍殺、目昨氣象已呈、毫無降雨景象、據天文台紀錄、前日最高溫度仍有華氏九十八度四、今日酷熱、尚將超過、故四郊已有迎龍求雨情態、尤而時疫病人之激增、足爲夏令健康之威脅、又據記者探悉、昨日本埠熱浪更高、全市如沸、據天文台記錄、最高溫度升至一〇〇・六度、（華氏三十八度）、在本埠最近源度、較昨有一百度左右、連續未已、極堪注意、

地產章程附則修正 規定營業執照範圍
外僑營業照須由領事副署

工部局頃呈准領事團修正地產章程附則第卅四款、修正條文規定若干種營業、必須領得工部局執照、如由外僑經營、執照須經該管領署副署、違者科以罰金或援張法律處罰、該修正條文茲照錄如次、「凡在本界內設立按摩院、浴室、工廠・工場・經營工業、在堆棧倉庫或其他場所內儲藏任何貨物、開金業交易所、證券交易所、或物品交易所、開設市場、菜場、華人總會、宿舍、音樂院、戲院、馬戲場、影戲院、餐館或其他售賣茶點、或宴會等館、旅館、酒店、彈子房、滾球場、或跳舞場、妓院、當鋪、華人兌換錢莊、華人金銀鋪、乳場、洗衣作、洗染衣服場所、麵包作、屠宰場、馬車行、汽車行、牛棚、猪圈、及羊棚等、或開設店館、擺設貨攤以售賣衣服、酒、酒精、啤酒或其他酒類、有害藥品、毒藥、專利藥品、肉類、鷄鴨、野味、魚類、果實、冰、蔬菜、或其他食品、烟草、彩票或得獎機會、或沿街叫賣任何貨物、或置備公用或私用或出租之小汽船、舢舨、渡船、或其他船隻、馬、騾、驢、汽車、摩托腳踏車、或其他摩托車輛、或馬車、大板車、手車、人力車、轎子小車、或他項車輛、或開駛電車、汽車、馬車、或拉洋車、或養狗或充按摩員、或與按摩院或浴室有聯合關係、均須先領得工部局執照、倘係外僑、其執照須經該管領事副署、工部局得分別按照各種領照者之情形、酌訂條款、徵收保證金、並酌照納稅人年會之決議、收取執照費、無論何人倘有違犯本款之規定者、每一違犯情事、得科以一百元以下之罰金、在繼續違犯之中、每二十四小時、得科以二十五元以下之罰金、或按照違犯人所受管轄之法律、科以應得之罪、

米號舞弊時有發生 租界當局密切重視
法警務處又查獲多家

兩租界內六百五十九家註冊米號、自於上月六日在當局領導之下、開始發售戶口米以來、迄已月餘、成績良好、當局米糧辦事處之主辦計口授糧事宜、旨在平衡食米供給、及取締各米號之非法抬價漁利、故於開始發售戶口米之初、曾經訂有發售戶口米條款、飭令各米號一體遵行在案、但兩當局最注意者、卽爲各經售米號之升斗量器是否適合標準、及各米號之售米弊端、同時米號業同業公會亦爲秉承當局意旨、通知各該售米同業、與當局保持密切合作、勿再使用不合標準之量器、但最近竟有一般黑心米號、私自偷減量器、欺騙市民、業經當局獲悉、派員查獲、先後依法懲治、當局之發售戶口米已給予相當之潤利、但此種偷減斗量之行爲、殊屬非法、茲悉兩當局對各米號之售米、已寄予密切注意、同時亦將予以切實協助、當心各米市民對各米號之量器是否適合標準之一者如發覺有偷減量情事之米號、務須迅速報告當局、以便依法從嚴究辦、

法領事警察署、繼續檢查各米店、復有下列五家、被查出有舞弊及不規則情事、受罰如次、法大馬路三七〇一三七四號第五四八號米店罰款三千元、八里橋街一一九號第六六六號米店罰款二百元、望志路六號第七五七號米店罰款一千元、自爾路二七五號第五七八號米店罰款三百元、鐵自邇路二四二一二四四號第六一六號米店罰款七百元、

米業請求當局 會同檢驗量器

糧管理處通飭各立約米店發售戶口糧時、應以標準量器計算、不得有短少情事、違者吊銷執照沒收保證金、依法處罰、並已派員分別調查、有無舞弊行爲、米業除通告會員各米店於發售戶口糧前、應先檢驗標準量器、以免一時疏忽受當局處分外、同時分函當局、於調查量器之時、通知公會會同派員督校、

官員一覽

據記者調査、龍田丸除載自滬撤退之僑民三百二十四人、及泰國協約國官民一百〇一人外、又早載有自日鮮滿三地之協約國官民四百五十四人、其中平民二百四十四人、官員二百十人、官員中有英駐日大使克萊琪爵士夫婦、將其愛子羅約脫、比駐日大使夫婦暨其公子兒媳及幼孫二人、希臘駐日公使鮑王鐵斯、英駐日大使館情報參贊賴特門夫婦、埃及駐日代辦薛瑪卡斯、波蘭駐日使館情報主任畢斯可、及捷克駐日公使海王克拉、駐日代辦柯利爾、以上除及代辦撤退外、又有新至英國倫敦教、記者二人、一爲前北平泰晤士報主筆、另一爲路透社東京分社主長鮑羅、自日本撤退時最長者爲七十九歲之巨商、年幼者方呱呱墜地、以上可知龍田丸共載撤僑八百七十九人、

添增專輪

據訊、日本政府除將龍田丸及鎌倉丸兩輪外、再調用輪船一隻、自橫濱啓程、經上海西貢各地駛往東非洲、以便載送協約國官民撤退、現美國撤退之第二批美僑、亦正在各稱行期、同時洽商中、其關鍵僅在船隻調判中、是否可能而已、以言鎌倉丸、則定於本月十四日自橫濱駛抵滬、專載英國及其他協約國官民等五百餘人撤退、

禁止造謠

另據某方消息、日權威人士、爲警告撤退之英僑、不得於抵達非洲時散放關於中國被佔區內敵性人民所遭待遇之謠言、頃鄭重指出、如此類謠言因經傳開、則日當局將重行考慮待遇人民之方式、及其他佔領區內敵性人民之方式、據觀察家稱、若干美國僑民前被遣返時、曾經直觀察被佔區內之敵性人民、不料一日抵達羅倫哥馬格斯時、竟謠稱被佔國人民在中國被佔區內所受待遇、極爲不良、

不得託人說項
團體申請給米

本市糧食管理局配給工廠食米、原係體恤各工人之生計、維護戰後工業之復興、乃各市區戶口食糧業經普遍設施計口授糧辦法、對於團體工廠食米配給、亟待調整、是以特佈告暫行停止配給、昨據該局發言人聲稱、「此後凡團體工廠等向本局申請配給食米、不必託人說項、如有託人說項情事、本局決不予以受理」云云、該局發言人雖未說明拒絕理由、但顯然爲杜絕假手他人、而免滋流弊、

濬浦總局預測 浦江將有大潮

據濬浦總局之預測、伏汛已成尾聲、秋汛即將步入、故浦江潮水之上漲將達高峯、在高潮期中、馬路連續有潮水從陰溝冒登馬路、如遇風雨、則外灘江岸潮水、勢必登陸、交通將大受其患矣、

匯司捕房破獲 販賣婦女機關
先後緝獲男女拐匪十一名

匯司捕房華探長馮百順探員陸義心、上月廿六晚九時許、在北河南路四百廿六弄三號河南旅館內、破獲專事販賣婦女機關一起、當將本地婦人唐金梅・韓人韓凱生兩名、連同被拐之十六歲浦東女子陳秀弟、及住居七浦路二百卅四號十二歲本地女子朱雪妹、一併解送法院、聲請羈押、改期中經承辦斯案之中西探、根據唐犯供、金梅曁韓人密告、在南市中華路五號、公共租界牯嶺路十二號、廣東路七百十八號等處、續獲案犯同黨嘉定人姚明德・常熟人楊和尚・蘇州人沈樹森・常州人陳紀奎・南人馮阿根・揚州人陳長治・鎮江婦人楊陳氏・莊吳氏・甬婦馮毛氏等九名、昨晨解送第一特區法院三庭、捕房代表律師陳述破案經過、依刑法誘拐良家女子販賣人口罪起訴、請予延期與唐金梅併案核辦、十二歲本地女子朱雪妹、由家屬領回、浦東女子陳秀弟、暫送婦女救濟會留養、

癮君子吸白粉 判處徒刑一年

吃食毒品白粉之揚州人萬正新、無法戒除、近在東京路九百九十四弄七十號屋內某韓人所開之毒窟中過癮、上月廿七下午四時半、爲普陀路捕房華探目郎錦堂查悉、協同西探艷往、按址拘拿、而韓人某甲聞風乘隙逃逸、當將萬正新逮捕、連同毒品併帶入捕房、解送法庭、聲請羈押、供認吃食白粉、係一癮君子、昨晨由特一法院推事蕭庭訊明、判決萬正新吃食毒品處有期徒刑一年示儆、證物沒收銷燬、

東聯南市支會 業已正式辦公

東亞聯盟中國總會上海分會、爲推進會務起見、特在南市設立支會、並呈請總會國定朱經瑤、翁茂華、王柳……經全體理監事選定唐・張仲卿・劉愼卿・楊道宜・儲道・諸維・曹振臣・汪聲駿爲理事、張仰遂・李德高・李平・孫龍・朱惠民・爲監事、業已籌備就緒、並經覓定南市大吉路一〇九號南市民協會舊址、爲該支會會址、已於八月一日正式開始辦公、

三百家百貨商店 已統一零售價格

本埠大小百貨商店等三百餘家、爲自動採取具體措施平衡物價起見、頃已組成同業公會、並正式宣佈各家出售貨品之價格、均經兩租界或滬西區域當局核准、同業會員以後將以價格表、張貼於明顯易見之處、以便顧客核查購物所付之代價是否與官方限價相符、最近百貨公司同業公會、開會、以各同業出售貨價格、貴賤不一、乃經指定同業三十二家組織調查委員會、從事研究、商權、遂議決劃一另行價格、交由三市區當局分別核准、但該公會並以大新・永安・先施・新新・麗華等五家在內、但以上五家大公司均經獲得該公會通過、請求協助平定物價、據悉、南京路上五大百貨公司與興亞院密切合作、貨品價格等、咸由該院預商議定、

市區統制委員 調查菜場價格

爲安定民生統制物價起見、本埠市區當局、在其管轄區域內、業於最近開始派員赴各市場、調查菜蔬之零售價格、現時南市閘北及滬西一帶、物價之高低、均無一定標準、甚至在同一菜場內、貨物價格亦常相差甚遠、據專家研究所得、謂此種現象之造成、實非僅由於運輸貨件來源不同之故、乃多半由於販賣者欲從中大獲利潤之所致、當局爲實施統制物價起見、派員赴各菜場中、作切實之調查、使得有一標準、使販賣者所定之價格、均趨於一致、

社會相

跌入飯鍋 燙斃小孩

法租界西自來火街一一四號四層樓上、劉姓住戶、有孩名劉小毛（三歲）、昨日上午十一時許、小毛獨自爬至樓梯頭上、凝視樓下同居煮飯、詎一不愼、失足墮下、適跌於同居煎煮之鍋上、致小毛竟被跌身沸水、既被鍋爐壓翻、遭水火燙灼、慘不忍睹、當由家屬報捕、舁送醫院救治、卒因所傷過重、延至當日下午四時許斃命、

招牌脫落 壓傷行人

昨晚八時半、南京路五八八號南洋煙廠所裝大招牌、其右側附屬之角花一大塊、突告脫下、適有本地人顧雲光（五十歲）行經該處、當被壓傷頭部、血流如注、倒地昏厥、後經巡捕到場、召救護車送往仁濟醫院、施術救治、惟所傷甚重、生命堪虞、查於出事時間、該號業已歇市、至招牌脫落原因、或係日來連遭颶風炎陽剝蝕所致、

蠶豆梗喉 女嬰畢命

住法租界白爾部路永慶里廿七號本地人董政之三歲女兒名二寶、於前日下午五時、因吃食蠶豆、梗在喉間、致喉管與氣管發生變化、頓時嘔而失音、卽送寶隆醫院、不及救治、二小時竟告斃命、由醫院報告捕房派探前往調查、一面將尸車送驗尸所、昨由尸父領尸收殮、

大批痧藥水 振亞堂贈送

疫癘流行、市民罹疾者、爲數頗多、振亞堂特託中西大藥房製有大批痧藥水、於下列地點分送、㈠南京路五五三號同大祥洋貨號內、㈡外灘太古碼頭江揮張房間、㈢顯七先生、㈣十六舖東門路南第一樓、㈤南市中華路大東門參業公所、難童社內等處、凡市民罹疫者可逕向上列地址索取、

統一各舊債鋒鋩過甚 引起獲利者出籠壓低

昨日舊債市、因連日所漲已多、引起獲利者出籠、散戶亦推波助瀾傾出、致市勢頓遭挫折、價乃回漲此跌、結果比前一致軋小四角至一元二角、新華銀行及同康・鑫源・鴻大等力傳、同利裕華・聯益・久豐・恆興・及散戶等收吸、但仍求難敵供、計甲種已破入四十元內、由四十元〇三角、降至卅九元七八角、小五角、乙種由卅九元半降爲卅八元六七角、低四角、丙種開市卅九元三角、次由卅九元六角、跌至卅八元八九角、小七角、丁種開市卅六元三角、收市卅五元五角、小七角、戊種卅七元五六角、退爲卅六元七角、小一元二角、共成交二百五十萬元左右、

舊債種類	開盤	最高	最低	收盤	比上日
甲種	四〇・三〇	四〇・三〇	三九・七〇	三九・八〇	降〇・五〇
乙種	三九・五〇	三九・五〇	三八・六〇	三八・七〇	降〇・四〇
丙種	三九・三〇	三九・六〇	三八・八〇	三八・九〇	降〇・七〇
丁種	三六・三〇	三六・三〇	三五・五〇	三五・五〇	降〇・七〇
戊種	三七・五〇	三七・六〇	三六・七〇	三六・七〇	降一・二〇

飾金掛牌勉站 對做行情軟弱

本市銀樓業大新同行首飾金每兩仍掛二千二百元未更、收進減三百五十元、同業對做價、上午先做在步低中、由一千九百四十元、退至一千九百元左右、午刻一千九百二十元開、軋小二三十元、

紋銀

首飾紋銀每兩仍懸十六元、同業銀幣對做價、十一元三四角、銀幣一枚六元二三角、軍見低落、

拆息穩定 軍票欲升乏力

昨日錢業公會拆息亦無更動、仍懸一角八分、新劃頭票據與現鈔平掉、日軍票同外幣市況、日軍票做價由五元五角五分、曾做升至五分三厘、後有賣戶、銀號與錢兌業門市價、爲五元五角四分半、及五分半、均爲進出價、

亢陽不雨 農田大受影響。豆餅銷路阻塞。

連日天時亢熱不雨、旱象已呈、禾田均已大受影響、農民莫不面帶憂色、因此施肥所用之豆餅銷路亦爲之阻塞、交易冷落若晨星、昨僅做開五月份棧單利字豆餅五百片、價爲六十五元、市呈欲振乏力之勢、

豆類略挺

昨日豆市、因零銷稍活、市勢寂寞、兼以到存稀少、價見上升二三元、計開天津黃豆一百包、價爲二百八十元、蕪湖黃豆一百包、價一百八十元、崇明沙黃一百二十二元、

麩皮價疲

麩皮實銷仍少、開展交易頗稀、市勢疲軟、昨開三鑫小包麩皮四月廿七日棧單二百包、價九十八元半、

走銷復滯 捲菸平中帶疲

昨日捲菸走銷又復轉滯、人心大都抱觀望狀態、市勢平靜中帶疲、計大英牌每箱爲八千二百元、又老刀牌五千一百五十元、品海牌四千四百元、五華牌三千一百五十元、金字塔三千〇五十元、美麗牌每中箱二千一百五十元、又金鼠牌一千五百元、又金綠牌一千五百五十元、

華股人心渙散 行情步鬆未已

昨日華股市況軋平疲、迄未振作、鴻興織廠二百十五元、交易暢旺、華商製造三百二十元、各有做開、跌落已巨、入手收買、大有其人、新新公司一百二十二元、疲二元、永安國貨兩公司平平、中國內衣三十三元、疲一元、新亞藥廠昂二元、爲四十四元、信誼藥廠昂三元、爲七百五十元、中法藥房回落三元、爲七十七元、大中華火柴一百九十元、華成二百二十元、中華書局一百八十二元半、華商電氣七元半、爲廿九元半、閘北水電三十六元半、各降五元、不動、

名稱	買價	賣價	成交價
鴻興織廠	二一五・〇〇	二二五・〇〇	二一五・〇〇
華商製造	三〇〇・〇〇	三三〇・〇〇	三二〇・〇〇
永安公司	一四〇・〇〇	一四五・〇〇	一四〇・〇〇
新新公司	一二二・〇〇	一二七・〇〇	一二二・〇〇
中國國貨	一一五・〇〇	一二五・〇〇	一二〇・〇〇
中國內衣	三二・〇〇	三三・〇〇	三三・〇〇
中法藥房	七七・〇〇	七八・〇〇	七七・〇〇
新亞藥廠	四二・五〇	四三・五〇	四四・〇〇
信誼藥廠	七四五・〇〇	七五五・〇〇	七五〇・〇〇
明星香水	—	二八五・〇〇	二八五・〇〇
華成烟草	二一〇・〇〇	二三〇・〇〇	二二〇・〇〇
大中華火柴	一八五・〇〇	一九五・〇〇	一九〇・〇〇
商務書館	二八五・〇〇	二九〇・〇〇	二八七・五〇
中華書局	一七七・五〇	一八二・〇〇	一八二・五〇
中國鐘廠	八二・五〇	八五・〇〇	八五・〇〇
家庭工業	—	三四〇・〇〇	三四〇・〇〇

廠方催出存貨 棉布賡續低降

昨晨棉布開初、續承上日跌勢、並以廠方公告催出存貨、致市氣仍難振作、四君子嗶嘰首先開出六元五角、卽見六元四角之低價、後有浮戶乘廉補吸、乃告轉堅、步趨至六元五角六分、惟收市仍軟、復退至六元五角、細布較上日計軋價一元、龍頭細布新單開價一六六元、後趨低至一六四元、飛魚一六六元、……元、先低見一四七元、後回至一四九元、……收市一……元五角、銀行單由一五〇元……五角、彩球細布開一四四元……高飛魚一五二元……七元、藍鳳一四一元……五元、立足均較平定、

廠布續挫

士林又降四元、女士林午前見低價二四六元、午後……

平賣影響 肥皂低落

日用品市況、肥皂因受限價平賣關係、突趨下跌、固本肥皂降至三百十元、黃祥茂皂二百四十元、白祥茂皂二百五十元、剪刀皂二百五十元、火柴則呈平站、美麗牌二千九百元、又鳳凰牌二千七百五十元、玫瑰樹二千一百元、

人造絲回升

人造絲昨因實銷戶趁低略動、價見回升二三百元、計開一百廿號天橋爲六千九百元、又旭曜六千四百元、金環星六千五百卅元、紙鳥六千六百卅元、孔雀六千一百五十元、

輪船出口

船名	日期	公司
▲鎮海寧波班		
快輪	八月六日	華豐
快輪	八月六日	大達
快輪	八月五日	大生
快輪	八月五日	大來
萬吉	四天一班	遠東
常山	四天一班	新東
▲常山鳴門船舶 太古碼頭●華霖海通等輪 浦東揚子碼頭		
▲定海沈家門轉寧波班		
萬利	四天一班	中華
▲北沙會龍牛洪 轉積柴明班		
華豐	每晚十一時	中華
▲海門啓東青龍港泰安港班		
華康	每日下午四時	公記
▲南通任家港蘆灣許浦班		
華平	時輪逸闢	中華
南通	每晚准十時	中華
閩麗	每晚准十時	萬利
天盛	每晚准十時	天盛
梅盛	每晚准十時	福利
大連	每晚准十時	萬泰
▲常陰沙新生張黃新港班		
鴻運	五日上午六時	源盛
安和	五日下午六時	大新
華通	五日上午十時	大隆
長豐	六日下午六時	長豐
安泰	六日下午六時	大新
新源	七日上午九時	聚興
▲平北各埠停靠班		
福新	每日下午五時	福泰
總興	六日下午五時	萬利
▲江北口岸班		
達豐	五日下午二時	中華
▲滸浦七丫口福山班		
華安	每逢單日開往	公記
▲滸浦白茆常日來回班		
福鑫	每日下午四時	大豐
內河輪 ●蘇州無錫常州常熟班	五日開沿途靠	生昌
內河輪 ●杭州楓涇嘉興嘉善崇德班	八日開沿途靠	上海
內河輪 ●湖州平望南潯震澤班	八日開沿途靠	上海
內河輪 ●三十四號洋橋班	每日開往	利濟
內河輪 ●金山平湖班	每隔兩日開	利濟
內河輪 ●嘉興硤石班	每隔四日開	利濟

回力球
今午五時半
起賽十單打
中央運動場

新光 電九四五九〇
今天（二場）二時半 五時一刻 八時半
冷氣開放
陳燕燕 劉瓊 主演
蝴蝶夫人
賺人熱淚 淒艷悲劇
天天客滿

皇后 電九七七七七
爲適合輿情
唐若青 中旅 領銜演出
周貽白 編劇
萬里雲 導演
綠窗紅淚
事實家庭悲劇
不日開幕

金城 北京路貴州路
今天二場 三時 八時半
冷氣開放
周曼華 呂玉堃 主演
中聯巨片
燕歸來
情節第一

金都 同孚路福煦路
今天三場 二時 五時半 八時
冷氣開放
顧蘭君 呂玉堃 領銜
倫理悲劇
落花恨
爲女性作不平鳴！

國聯 電九六二六一
今天・三場 二時半 五時正 八時半
袁美雲 劉瓊 英茵 王次龍 大會串
茶花女
六日起映 梅花落
十一日起映 花月良宵

永安俱樂部
高尚娛樂 日夜營業 招待週到 免費接送
東新橋街逍遙池對面直達南市民國路露香園路轉角
南市露香園路四十七號
電話（租界）九〇〇〇五 八一二一八 （南市）二〇二二 七〇六三〇 七〇五四一

鐵門隣近
綠寶茶室
遊樂勝地·消閒佳境
△中西茶點△新奇娛樂△招待週到△免費接送△日夜營業▽
南市電話（〇二）七〇三四九
租界電話請撥 九三三九九 〇〇〇四八

南市 民國路同慶街卅七號
同慶飯店
高尚娛樂
通宵營業
敬備 應時 佳餚 精美 西點
馬車 包車 免費 接送
電話（租界）九二〇四五 （南市）（〇二）七〇四九〇

南市老西門口
西園飯店
新闢 夜花園 避暑勝地 納涼佳境
特別間 富麗堂皇 供應週到
瓦斯汽車 馬車包車 歡迎佳賓 免費接送 美點佳餚 應有盡有 高尚娛樂 日夜營業
電話（租界）九三一二四 九一八三四 八五二六三 八一一七四 （南市）（〇二）七〇四七九

華民飯店（南市民國路方浜路陳英士塔旁）
冷氣開放
適應高尚士女需要 新闢特別間
富麗堂皇 招待週到 敬備應時 美點佳餚
通宵營業
免費接送
請撥電話 南市（〇二）七〇二一九 租界 八二五二二 八二五二三

南市 南陽橋方浜路恆安坊
大生飯店
高尚娛樂
通宵營業
敬備 應時 佳餚 精美 西點
馬車 包車 免費 接送
南市電話（〇二）七〇四三八

胃腸營養
若素
人身機構胃最脆弱
人體之機構以胃爲最弱，稍一大意，則疾病隨之而來。吾人每於食時稍一疏忽，則胃痛，或嘔吐，或便祕便瀉，尤以秋季爲甚。對於胃腸強健之藥以「若素」爲最有效。因其成分優良，對胃腸有特效也。
上海若素大藥廠製 各地各大藥房均售

新天地

陳圓圓又一疑事
·伯謐·

陳圓圓具傾國傾城之貌，其前事流傳，迄今爲人樂道；生平梗末，事前人已言之綦詳，惟一般人僅知稱她喪亂中遇合之奇，受吳三桂寵幸之深，而不知稍稍惜她顛沛流離的淒慘命運。近閱陳其年（維崧）婦人集，中載圓圓佚乘，有云：「李自成之亂，爲賊帥劉宗敏所掠」。而未道及圓圓曾事闖賊，豈非與陸雲士圓圓傳所謂：「是時驤（三桂父）方降闖，闖即向驤索圓圓」相矛盾，而且一劉，一李，一掠，一獻，大有差別！又圓圓曾進宮侍懷宗，未邀帝寵，即被遣出，圓圓是誰人皆知。但陳其年還道：「我兵入燕時，圓圓歸某王宮中爲次妃。」此說又爲一般記載未曾道及者，寧非又一疑事？果陳其年所言屬真，則圓圓脫離玉峯歌妓生涯後，除事周奎（？或田畹）、吳三桂，李自成而外，又曾輾轉呻吟於劉宗敏，與某王子之手，痛遭男子蹂躪，圓圓誠一可憐虫，無怪她暮年要學佛了。

淮水氾濫·暴風雨襲擊皖南
·王兆自蚌埠寄·

自七月二十三日，颶風的風暴掠過京滬一帶後，各地報紙，都用驚人的標題刊載着，而深深地刺激着一般人們的心靈，給每個人增加無限的感觸，恐懼。在偏僻的蚌埠，也未能例外，狂風驟雨，每隔兩三日，便會光臨一次，雖然在半個月以前，這裏還鬧着鳴鑼擂鼓的「祈雨」玩藝兒，可是在半月以後的現在，人們對於「雨」已由渴望而變爲恐懼了。

十年前的恐怖景象！

當一陣排山倒海的風雨驟擊時，馬路上還會立時變成洪流，當然急的，遂逐着淮河的水位也隨着增高，這些日的，沒有人會感覺有興趣的。一般老年人，青年人，二十歲以下的孩子，誰都記得在民國二十年的時候，黃河堤決，淮水，把整個的蘇北，縱橫，曾實入淮水，鴉雀之鄉：那裏的淒涼景象，十年來還深刻地印在人們的腦海裏，也沒有忘記的，所以現在着的風，驟雨，使一般「曾經滄海」的人們焦急。

堤圩崩潰 寢食不安

日前在皖南，「當塗縣沿江」「無堤決，」「市區盡成澤國，」「安慶廣濟圩崩潰，」「（現已脫離險境，）」「貴池縣良田五萬畝淪於水府，」的消息傳來，關心的人們，誰都發生着疑慮（不是臭蟲多與米貴的關係），即使偶然在天空發現一兩片白雲，或是烏雲，便會緊蹙雙眉，嘆息着有如大禍之將臨。

米價·已到達七百元

四鄉的稻禾，正在綠油油的蓬勃滋長，有經驗的人說：正需要烈日的曬，水分太多，是足以影響的稻禾，但因了過與不及，都是農民們的收穫，因之本季的代價，「汗滴禾下土」有些兒危險，米的代價，實到C.R.B七百元一石，假使再遭受到打擊，那老天爺未免「打倒」了！

但在晚上，一霎時有閒的階級，依舊「死人弗關」的塞滿了戲院，去享受，飲冰室：在瑟瑟的寒氣裏，卻有不少人念得想「總休息」！

風，雨，假使那悠悠地，悠悠地吹來，據說能動人詩興，助長文思。然而現在的風雨，來勢是那樣「彈硬」，「結棍」，卻就夠人消受的了！

爬勿動
·心如·

週中既籍泣途窮，撮藥能救一命終；此日真成「爬勿動」，人生原是可憐蟲！
毒藥爭教病體瘳，如何頭痛竟醫頭？飄零異國空魂在，狐死猶能正首邱！

「爬勿動」是殺蟲藥粉，推行祇兩三年耳，風行一時，蓋其性絕毒，服之者無不救。日前某君忽患頭痛，往購一瓶「頭痛粉」歸，吞後立即殞命，誤購「爬勿動」，可謂冤矣。

再論嗓音
·蕉仙館·

昨寫嗓音論，意猶未盡，今再續之。嗓子除左嗓之外，又有邊嗓，即所謂假嗓也，發音不由丹田，全部靈動，而音響從聲帶之某一部分發出，故能高而不能低，高音不費吹灰之力，冲口而出，且格外漂亮，每遇倒板，嘎調，拔尖，調面，（——四者，皆宜高調之腔調之最高一部分，名曰拔尖，全部分皆翻高工尺者，則曰調面。）——如探囊取物，易如反掌，及遇低部音，則費盡九牛二虎之力，亦不能寬大沉實，此種嗓音與左嗓同類，在男伶中比較左嗓少，其風靡之音發高音正同，雖男子而中含少許雌雞音亦相同，其不同者，則左嗓常有「荒調」「涼弦」——之處。邊嗓則不荒弦，不貼弦也，崑曲中名曰不入笛孔——之處。邊嗓則不患此病，然左嗓人有時能唱低音甚佳，而邊嗓人於低音有終身無緣之缺憾，此其大概也。

左嗓邊嗓之情形既明，今再論怪嗓，何謂怪嗓？因此種嗓音，既非前述分屬宮商角徵羽五種正常之嗓音，又非左嗓或邊嗓，然則此種不常見之嗓，不謂之怪嗓，不可得也。吾曾聽怪嗓之者唱，初聽之，其在帘內唱一二簧倒板，是何戲名，是何詞句，皆可不問，此一倒板，眞有排山倒海，轟雷閃電之勢，吾心喜曰，此惟昔日之孫菊仙能之，豈意音乎？及出場唱二簧慢板，全無佳處，此去年事也。今年其人又至，吾又往聽之，且閉目凝神，平心靜氣而聽之，此次乃唱西皮戲，一聲嘎調，石破天驚，令人不覺擊節，嘆爲未有，及聽其慢板，則響亮中含有少許嘶音，轉折之時，不甚自然，謂之邊音，則彼低調能唱出，謂彼左嗓，則彼無荒調涼弦之弊，不邊不左而又非正，不謂之怪嗓得乎？其人爲誰，即宋寶羅也。㊂

西人與西太后
讀書閒談 荼

「慈禧外紀」中之「翰林」

「慈禧外紀」一書，是英人寫的，一部是中國人寫的，一部是外國人寫的，德菱爲駐法公使裕庚之女，習於西俗，後適一歐人而去，其所記亦頗似外國人談中國事之口吻，其所記已曾被人批評，有意誇張，不近情理之處甚多，今置不論。

勃氏之作，原譯者前序所云：「以一外人記述吾國之事，固不能盡確，然用力勤，搜求富，足備參考，所引景善日記爲吾國所無，其他所蒐，亦有外間所不常見者」。其爲公允。

書中記清咸豐末年，英員愛爾近佔據大沽事云：「政府派欽差琦英，令其退出，不得要領而返，此常事也。而慈禧則視爲極要，當即下諭命其以白帶自盡」。按此「琦英」是「耆英」譯音之誤，是咸豐帝派他去津與英人交涉，未有結果，即行回京，咸豐以其不候聖旨，輕率離職，大怒賜令自盡，其時西后尚只一貴妃，不能處理政事，惟距咸豐崩逝、太后垂簾之期，已不遠，勃氏誤認慈禧之事，原因不外乎此。

書中有吳可讀日記一節，不知此英人從何處得來，述清咸豐末年，英法聯軍破北京，及咸豐奔避熱河時期，北京城市人民慌亂悽惶之狀，至今讀之驚心怵目，惟稱吳爲「翰林院侍讀學士」，則誤。吳字柳堂，庚戌進士，由主事升御史，後因事降三級，最後起用仍爲主事，始終未入翰林，更未爲學士，但吳公是進士出身，文章道德，名重一時，翰林院人亦欽服之。

又有景善日記，記清光緒三十六年義和拳匪之亂，及七國聯軍破北京，之北京慘狀，與吳氏之記，均爲歷史上最供參考之資料。惟云景善於「一千八百六十三年即同治二年爲翰林院學士，改爲庶吉士」又誤。景係癸亥科即同治二年進士，入翰林院學習，尚未授職，各翰林院學士則三品大員，且係光緒末期始行設置，同治時，僅有四品之侍讀學士，侍講學士，然亦非新科翰林所能得。

「翰林」與「進士」之分別，散館與授職，彼西人固不能明瞭，即中國人亦未易了然，故原文既誤，譯文亦同誤矣。

陳圓圓
葉鳳繪圖 呂華撰文

綿綿細語度清宵 ㉓

小時，她很殷勤的小心侍奉着，也常說些枕邊細語，勉勵他：當身處有爲之地，國家大事，也當擔負起發奮衛國的天職，現在更宜建樹不世的勳名，因此，三桂對她愛敬，言聽計從，生常這樣的道：分外佩服。

「夫人！現在要叫你做「愛國美人」了！」聽到他這樣說，圓圓總是嫣然的笑道：「不敢當！祇要你能聽我的話，忠心報國，那便好了！」

兩下的愛情與時俱進，三桂的父親吳襄瞧着也很開心。因此，家庭間充滿了融融洩洩和樂的氣氛。

知書達理，秀外慧中，圓圓不僅恪遵三從四德，是個典型的賢妻良母，而且高瞻遠矚，又極富於愛國思想。女中丈夫，巾幗英豪，眞是一位不平凡的女子。寂寂良宵，銀燈光燦，寶鼎香溢。三桂回房來

德清風景綫
·高明·

初霽，當雨後的時候，西方正抹着數塊暗紅的晚霞，與之杭州與吳興之間的德清城，更充分地顯出她秀麗的姿態。築在山上的城牆，蒼老的一條雄健的城牆，龍般的蜿蜒着，假如你高興的話，站在這城牆上，就會感覺到像一條立在居庸關的古長城一樣！那麼倘使你是個詩人，哼上幾句詩，那是格外有意義啦。

城廂里

有一泓清淺的溪流，溪上的一座歐式的長橋，平坦，廣闊，看了是一種使你胸襟開闊的感覺。憑着鐵欄，看着蕩漾在清溪里的漁孃們，她們婉轉地唱着情歌，據說：她們也曾顛倒過不少的青年人。

晚上，如果有一彎秀麗的新月，懸掛在山巔上的古城邊，都多麼有詩意啊！德清還有許多值得你留連的好去處，公園中的柏影，清蓮寺的鐘聲，孫溪傍的垂柳，星橋畔的涼亭，這些，在都會使你驚異着這一窮鄉僻壤的彈丸小邑，居然會有如此幽靜的風景。

東坡遺蹟

半月泉，在縣中的相傳中，這個泉相由的峭壁下，一經映進殘月的滿月，就會變成半規，像什麼擋了似的一半，無論如何也映不進去。蘇東坡的石碑，就築在泉上的壁間，碑上刻着他一首親筆寫的詩，當作考古學者把他拓下來，至實貴，那首詩是：「請得壹日假，來遊半月泉，何人施大手，擘破水中天。」

德清的古蹟，說起來實在也非常多，如俞樾故居，以及范大夫遊跡的蠡山，蠡山上劍池的清湖，宋橋上西施的芳蹤，都具有神秘的故事，和引人入勝的媚力。

◆胡楓在「殉情」中，與呂玉堃合唱有情歌一曲，「花濺淚」後，胡楓在銀幕上的歌唱，這次還祇不過第二次呢！

◆龍泉君「跌宕風流的董康」一文，全文已刊完。昨報誤植一「上」字，祈讀者鑒諒。

榜·人·女
·鈍齋·

奇人奇事錄·

方在引首窺望，忽聞室內珮環聲作，有三數女子，盈盈而來，環肥燕瘦，各盡其妍，馥馥薰香，中人欲醉，一絳衣少女，尤爲妖豔，排衆而前，遽作嬌語曰：「大師今日究作麼生，幸負香衾，黎明即起，外出多時，亦不一相存問，豈又結得新歡，盡捐舊好，將使妾等賦白頭吟耶。」聲若笙簧，令人心醉，語猶未竟，已見生當戶而立，咸忽遽却退，生亦自知身入險境，急屏息躡足，倉皇返走，忽有人拍其肩曰：「居士不往伴維摩，暢聆妙諦，獨與散花天女爲緣，作劉楨之平視，清興正亦不淺，寺中倘別有佳境，飯後當導往一游，藉償所願也。」生返顧，則又一沙彌，方噂笑未已，益復心悸，不敢酬答，還抵舊處，方欲促張何俱去，沙彌已隨之入，與方丈作耳語，方丈勃然色變，顧語於衆曰：「村酒味漓，不足以奉佳賓，衲製有家釀，藏之已久，當與諸檀越共謀一醉，幸勿却也。」從者果別攜罈酒來，分注觥中，其氣芳烈，嗅之令人頭目森眩，生知必有異，急擧目示意，方丈雖數數勸酌，終無敢擧杯就吻者，方丈大怒曰：「與汝精酒，俾得脫却皮囊，早歸極樂，相待不可謂薄，鼠輩何猶匆愈斷意，必欲以頸血污乃公手耶。」遽起曳生耳強灌之，生舉臂相格，杯搖搖欲墮，酒悉傾注於地，磚石粉裂，火星四濺，知爲鴆毒，益大聲呼救，力謀擺脫，何已忽然離席拔劍進搏，方丈始釋生，擊去僧服，則中藏衣甲，悉以紅錦剪裁而成，鏤金錯采，耀環奪目，大聲曰：「一鼠輩亦敢捋及虎鬚，果視余爲何如人耶？寬以相告，吾曹咸綠林之雄，息影是間，所謂禮佛參禪，無非幌子，三四年來，初意未欲加害，乃無端窺我行藏，適以自速其死，至欲爲螳臂之當，則更屬愚不可及，恐即勇於負責，亦未易出我法門也。」一自身旁掣戒刀出，以之當何，沙彌持木梆擊之，僧衆聞聲大集，室已被圍，方丈呼曰：「孺子雖不武，然吾連穿中酒，自覺困倦，不耐與之久戰，兩行者，速來爲我了之，餘則縛以受縛可矣。」一即有兩頭陀自階下嗷然應，疾趨而登，方丈退而就坐，作壁上觀，兩頭陀驍勇逾恒，何本非其敵，又以身入重地，且須兼顧生等，不易脫去爲感。㊃

題梁祝書傳
·周川琴·

長亭弱柳怯輕寒，信有人生一別難；幾度叮嚀期後會，雨絲風片盡心酸。

嬌小盈盈正破瓜，冰清自見玉無瑕；天爲兒女留貞操，人世偏開湯泡花。

奇花考：謂祝英台出門遊學，其嫂從中作梗，祝因與賭，如此去行爲不端，則所種盆花枝枯，嫂欲根死之，陰以滾湯澆之，花愈後更加茂盛，後人因名之曰湯泡花。㊁

雞冠蚊香
效力如神
殺蚊爲甚麼祇限雞冠牌呢！
因爲由於特許的製造法精煉而成確係他品望塵莫及之物！
燒燃時間綿長持久 較他品合算二成以上

經濟人工
最新發明小型
註冊商標
內外式粉碎機
本行鑒於現代之需要耗費極大之資本最近破天荒發明經濟人工之最新式小型特異粉碎機式樣與衆不同小巧玲瓏效率迅速磨粉精細而且極爲省電售價非常低廉
該機粉碎原料植物性：如荳，麥，米，糙米，甘草，藥材等每小時可磨一百五十市斤粉碎原料礦物性：如錳，鎢，石，玻璃等每小時磨八十市斤至一百市斤並能粉碎其他原料名目繁多不勝枚舉倘蒙賜顧無任歡迎

粉碎機
◆◆詳細說明書價目單函索即寄◆◆
上海北四川路十八號
內外洋行機械部謹啓
電話 四四二一三一 一二八一二
（三）

贈 吐血 肺癆腎病指南
余患吐血肺癆腎虧遺精卅餘年百醫無效久病知醫治愈痼疾特將經驗編成指南分送同病聯函附郵兩角寄杭州糧道山十五號慈航醫宅即贈

南京興業銀行
收存外匯貼抵小貸發禮
受款埠款現押本行款券
活期、往來、定期、活定兩便
電匯、信匯、穩妥、迅速
確實担保、均可承辦
調劑金融、輔助工商
印刷工細、精美雅觀
營業時間 上午九時至十二時 下午一時半至四時
總行新址 南京中華路六十七號
電話二二一二六 電報掛號〇〇八一號
復興路辦事處 中央商場內